

القوائم المالية الموحدة

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 و31 ديسمبر/كانون الأول 2003 *

الذيل ألف	قائمة الإيرادات والنفقات الخاصة بالصندوق وحده
الذيل ألف 1	قائمة النفقات التشغيلية الخاصة بالصندوق وحده
الذيل ألف 2	القائمة الموحدة للأرباح والخسائر الإجمالية المعترف بها
الذيل باء	قائمة الموازنة الموحدة للصندوق وحده
الذيل باء 1	قائمة مجموع أصول الصندوق وحده معبرا عنها بوحدات حقوق السحب الخاصة
الذيل جيم	قائمة التدفقات النقدية الموحدة
الذيل دال	قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات للصندوق وحده
الذيل هاء	قائمة مساهمات الدول الأعضاء والمساهمات الخاصة
الذيل هاء 1	قائمة المساهمات التكميلية والمتممة
الذيل واو	قائمة القروض
الذيل واو 1	قائمة المنح
الذيل زاي	موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
الذيل حاء	مذكرات ملحقه بالقوائم المالية
تقرير المراجع الخارجي	

أعدت هذه القوائم المالية باستخدام رموز المنظمة الدولية للتوحيد القياسي، جنيف، والمعيار الدولي 4217 وحقوق السحب الخاصة. وتشكل المذكرات الملحقه بالقوائم المالية (الذيل حاء) جزءاً لا يتجزأ من القوائم المالية. في صيغتها المقدمة إلى الدورة الرابعة والثمانين للمجلس التنفيذي لإحالتها بعد ذلك إلى الدورة التاسعة والعشرين إلى مجلس المحافظين لاعتمادها وفقاً للمادة 6-12 من اللائحة المالية للصندوق.

قائمة الإيرادات والنفقات الخاصة بالصندوق وحده
للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول (معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الصندوق وحده		الموحدة ¹		
2003	2004	2003	2004	
الإيرادات				
47 100	48 027	47 100	48 027	عائد القروض (المذكرة 3)
113 477	115 239	114 500	115 934	عائد النقدية والاستثمارات (المذكرة 4)
6 844	9 632	5 612	8 583	العائد من مصادر أخرى (المذكرة 5)
7 002	31 177	20 615	49 636	عائد المساهمات (المذكرة 6)
174 423	204 075	187 827	222 180	صافي الإيرادات
النفقات التشغيلية				
(37 962)	(45 149)	(40 617)	(48 592)	مرتبات الموظفين ومزاياهم (المذكرة 7)
(18 091)	(20 097)	(18 729)	(20 616)	النفقات المكتبية والنفقات العامة
(22 216)	(24 236)	(26 569)	(29 219)	تكاليف الخبراء الاستشاريين والفنيين الآخرين من غير الموظفين
(9 033)	(8 672)	(9 227)	(9 197)	المؤسسات المتعاونة
(5 202)	(5 928)	(5 277)	(5 984)	التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة (المذكرة 8)
(92 504)	(104 082)	(100 419)	(113 608)	المجموع الفرعي (المذكرة 9)
(18 906)	(18 480)	(22 854)	(27 179)	نفقات المنح (المذكرة 10)
17 546	(48 991)	17 546	(48 991)	اعتماد خسائر استهلاك القروض (المذكرة 3(ب))
(14 010)	(1 590)	(14 010)	(1 590)	رسوم التزامات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكرة 11)
(4 300)	12 300	(4 300)	12 300	اعتمادات استحقاقات التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة (المذكرة 7(ج))
(112 174)	(160 843)	(124 037)	(179 068)	مجموع النفقات التشغيلية
62 249	43 232	63 790	43 112	صافي الإيرادات مخصصا منه النفقات التشغيلية
485 431	242 876	486 739	246 729	صافي تقلبات أسعار الصرف (المذكرة 2(ج))
547 680	286 108	550 529	289 841	تحويل إلى الإيرادات المحتفظ بها

الذيل ألف 1

قائمة النفقات التشغيلية الخاصة بالصندوق وحده
للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول (معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

تحليل للنفقات التشغيلية للصندوق بحسب المصدر الرئيسي للتمويل:

المجموع	مصادر أخرى ⁵	رسوم مباشرة ⁴	برنامج التغيير الاستراتيجي	اعتماد تمويل تجهيز البرامج ³	الميزانية الإدارية ³	
(45 149)	(855)	-	(809)	(1 934)	(41 551)	مرتبات الموظفين ومزاياهم
(20 097)	(7 915)	(503)	(266)	(2 159)	(9 254)	النفقات المكتبية والنفقات العامة
(24 236)	(46)	(145)	(3 359)	(14 489)	(6 197)	تكاليف الخبراء الاستشاريين والفنيين الآخرين من غير الموظفين
(8 672)	-	-	-	(8 672)	-	المؤسسات المتعاونة
(5 928)	-	(5 928)	-	-	-	التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة
(104 082)	(8 816)	(6 576)	(4 434)	(27 254)	(57 002)	مجموع عام 2004
(92 504)	(6 700)	(5 515)	(6 180)	(25 042)	(49 067)	مجموع عام 2003

1 تشمل هذه القائمة معاملات الهيئات التالية:

- الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
- البرنامج الخاص للبلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر
- الأموال المتممة الأخرى، بما في ذلك التمويل المشترك، والأموال المتممة للموظفين المهنيين المزمالمين، والأموال المتممة البرامجية؛ والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة؛ والمرفق العالمي للبيئة
- حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
- صندوق خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
- للاطلاع على مزيد من التفاصيل انظر المذكرة 2(أ).
- 2 المعاد احتسابها على الأساس المشار إليه في المذكرتين 2(ب) و6.
- 3 يشمل ذلك الصندوق ومكتب التقييم، كما يشمل المصروفات غير المتكررة والتقييم الخارجي.
- 4 رسوم مباشرة على عائد الاستثمار.
- 5 تشمل الوظائف الممولة من رسوم الخدمة من صناديق أخرى، والنفقات التي تقيد تسديدها الحكومة الإيطالية.

القائمة الموحدة للأرباح والخسائر الإجمالية المعترف بها

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 و2003 (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

مجموع الإيرادات المحتفظ بها ²	آثار أسعار الصرف ¹	الإيرادات المحتفظ بها من العمليات	
1 311 523	203 032	1 108 491	رصيد الفتح في 1 يناير/كانون الثاني 2003
63 790	-	63 790	مجموع الإيرادات ناقصاً النفقات التشغيلية قبل حساب أثر تقلبات أسعار الصرف
(1 026)	-	(1 026)	صافي الخسائر التشغيلية الناجمة عن أسعار الصرف
487 765	487 765	-	صافي تقلبات أسعار الصرف (المذكورة 2 (ج))
486 739	487 765	(1 026)	إجمالي تقلبات أسعار الصرف
1 862 052	690 797	1 171 255	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002
43 112	-	43 112	مجموع الإيرادات ناقصاً النفقات التشغيلية قبل حساب أثر تقلبات أسعار الصرف
(1 944)	-	(1 944)	صافي الخسائر التشغيلية الناجمة عن أسعار الصرف
248 673	248 673	-	صافي تقلبات أسعار الصرف (المذكورة 2 (ج))
246 729	248 673	(1 944)	إجمالي تقلبات أسعار الصرف
2 151 893	939 470	1 212 423	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004

القائمة الموحدة للأرباح والخسائر الإجمالية المعترف بها

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

مجموع الإيرادات المحتفظ بها ²	آثار أسعار الصرف ¹	الإيرادات المحتفظ بها من العمليات ¹	
1 269 107	197 128	1 071 979	رصيد الفتح في 1 يناير/كانون الثاني 2003
37 129	886	36 243	إعادة تصنيف عائد المساهمات ³
1 306 236	198 014	1 108 222	رصيد الفتح في 1 يناير/كانون الثاني 2003 (بعد إعادة الاحتساب)
62 249	-	62 249	مجموع الإيرادات ناقصاً النفقات التشغيلية قبل حساب أثر تقلبات أسعار الصرف
(1 533)	-	(1 533)	صافي الخسائر التشغيلية الناجمة عن أسعار الصرف
486 964	486 964	-	صافي تقلبات أسعار الصرف (المذكورة 2 (ج))
485 431	486 964	(1 533)	إجمالي تقلبات أسعار الصرف
1 853 916	684 978	1 168 938	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 (بعد التعديل)
43 232	-	43 232	مجموع الإيرادات ناقصاً النفقات التشغيلية قبل حساب أثر تقلبات أسعار الصرف
(360)	-	(360)	صافي خسائر عملات التشغيل
243 236	243 236	-	صافي تقلبات أسعار الصرف (المذكورة 2 (ج))
242 876	243 236	(360)	الأثر الإجمالي لتقلبات أسعار الصرف
2 140 024	928 214	1 211 810	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004

1 انظر المذكرة 2(ج).

2 ملتزم بها بالكامل.

3 انظر المذكرتين 2(و) و6.

قائمة الموازنة الموحدة للصندوق وحده¹
السنوات المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 (معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

الصندوق وحده		الموحدة		
2003 المعاد احتسابها ²	2004	2003	2004	
244 012	151 160	270 359	172 678	النقدية المتاحة على الفور وفي المصارف (المذكرة 12)
2 311 321	2 571 013	2 424 810	2 689 060	الاستثمارات (المذكرة 12)
272 461	352 804	301 713	384 326	سندات إذنية مستحقة (المذكرة 13)
371 260	351 569	392 536	359 426	المساهمات المستحقة (المذكرة 13)
(180 671)	(176 292)	(180 671)	(176 292)	مخصوما منها: المخصص (المذكرة 14)
463 050	528 081	513 578	567 460	
141 897	154 201	50 206	57 507	سائر المبالغ المطلوبة للصندوق (المذكرة 15)
3 844 702	4 153 208	3 844 702	4 153 208	قروض مستحقة (المذكرة 3 والذيل (و))
(60 525)	(114 060)	(60 525)	(114 060)	مخصوما منها: المخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض (المذكرة 3(ب))
(255 972)	(240 112)	(255 972)	(240 112)	مخصوما منها: المخصص المتراكم لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكرة 11(ج))
3 528 205	3 799 036	3 528 205	3 799 036	صافي القروض المستحقة
6 688 485	7 203 491	6 787 158	7 285 741	مجموع الأصول

الخصوم، والمساهمات، والإيرادات المحتفظ بها

الصندوق وحده		الموحدة		
2003 المعاد احتسابها ²	2004	2003	2004	
306 995	261 183	300 356	251 649	المبالغ المستحقة والخصوم (المذكرة 16)
35 407	36 048	81 032	78 299	منح غير مصروفة
3 039	2 760	54 590	40 424	الإيرادات المؤجلة (المذكرة 17)
345 441	299 991	435 978	370 372	
				المساهمات (المذكرة 18)
4 554 451	4 824 420	4 554 451	4 824 420	العادية
(180 671)	(176 292)	(180 671)	(176 292)	الخاصة
20 348	20 348	20 348	20 348	المخصص
4 394 128	4 668 476	4 394 128	4 668 476	مجموع المساهمات
1 853 916	2 140 024	1 862 052	2 151 893	الإيرادات المحتفظ بها والملتزم بها بالكامل (المذكرة 2(أ))
95 000	95 000	95 000	95 000	الاحتياطي العام (المذكرة 19)
6 343 044	6 903 502	6 351 180	6 915 369	صافي الأصول
6 688 485	7 203 491	6 787 158	7 285 741	مجموع الخصوم، والمساهمات، والإيرادات المحتفظ بها

1 تشمل هذه القائمة معاملات الهيئات التالية:

- الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
- البرنامج الخاص للبلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر
- الأموال المتممة الأخرى، بما في ذلك التمويل المشترك، والأموال المتممة للموظفين المهنيين المزمالمين، والأموال المتممة البرامجية؛ والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة؛ والمرفق العالمي للبيئة
- حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
- صندوق خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
- للاطلاع على مزيد من التفاصيل انظر المذكرة 2(أ).

2 المعاد احتسابها على الأساس المشار إليه في المذكرتين (2) و(6).

قائمة مجموع أصول الصندوق وحده معبرا عنها بوحدات حقوق السحب الخاصة¹
في 31 ديسمبر/كانون الأول (معبرا عنها بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)

الأصول		
2003	2004	المعاد احتسابها ²
164 159	97 536	النقدية المتاحة على الفور وفي المصارف
1 554 941	1 658 946	الاستثمارات
183 298	227 647	سندات إذنية مستحقة
249 765	226 849	المساهمات المستحقة
(121 547)	(113 752)	مخصوصا منها: المخصص
311 516	340 744	
95 462	99 498	سائر المبالغ المطلوبة للصندوق
2 586 525	2 679 857	قروض مستحقة
(40 718)	(73 597)	مخصوصا منها: المخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض
(172 205)	(154 932)	مخصوصا منها: المخصص المتراكم لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
2 373 602	2 451 328	صافي القروض المستحقة
4 499 680	4 648 052	مجموع الأصول

الخصوم، والمساهمات، والإيرادات المحتفظ بها		
2003	2004	
206 532	168 527	المبالغ المستحقة والخصوم
23 821	23 212	منح غير مصروفة
2 044	1 781	الإيرادات المؤجلة
232 397	193 520	
		المساهمات
3 452 493	3 615 383	العادية
(121 547)	(113 752)	الخاصة
15 219	15 219	المخصص
3 346 165	3 516 850	مجموع المساهمات
857 207	876 383	الإيرادات المحتفظ بها والمتراكم بها بالكامل
63 911	61 299	الاحتياطي العام
4 267 283	4 454 532	صافي الأصول
4 499 680	4 648 052	مجموع الخصوم، والمساهمات، والإيرادات المحتفظ بها

1 مدرجة للعلم فقط، كما ورد في المذكرة 2 (ج).

2 المعاد احتسابها على الأساس المشار إليه في المذكرتين (ب) 2 و 6.

قائمة التدفقات النقدية الموحدة¹
 للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول (معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

2003	2004	
		التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
(288 352)	(313 660)	مصروفات القروض
140 135	171 682	مدفوعات سداد أصل القروض
5 100	1 367	صافي مبيعات الأسهم
(143 117)	(140 611)	صافي النقدية للاستثمار في الأنشطة الإنمائية
		التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
194 605	209 317	مدفوعات مساهمات التجديد
194 605	209 317	صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
		التدفقات النقدية من أنشطة العمليات
42 095	48 166	الفوائد الواردة من القروض
26 800	55 588	عائد الاستثمارات من غير الأسهم
4 596	6 191	عائد أرباح الأسهم
61 441	52 321	مبالغ المساهمات غير المتعلقة بالتجديد
(4 446)	10 677	مدفوعات متفرقة
(109 312)	(146 311)	مدفوعات النفقات التشغيلية
(9 265)	18 747	النقدية (المدفوعات)/المبالغ المتحصلة من أموال أخرى
(13 250)	(27 460)	مدفوعات التخفيف من أعباء الديون
(1 040)	(265)	خسائر أسعار الصرف فيما يتعلق بالعمليات
(24 423)	(28 997)	مصروفات المنح
(26 804)	(11 343)	صافي التدفقات النقدية (المستخدمة)/المتوفرة من أنشطة العمليات
172 167	84 112	تأثير تقلبات سعر الصرف على النقدية والاستثمارات باستثناء الأسهم
196 851	141 475	صافي الزيادة في النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية
2 244 218	2 441 069	النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في بداية العام
2 441 069	2 582 544	النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في نهاية العام
		المكونة من:
269 965	172 346	النقدية غير المقيدة
2 171 104	2 410 198	الاستثمارات غير المقيدة باستثناء الأسهم
2 441 069	2 582 544	النقدية ومكافئات النقدية في نهاية الفترة
		المطابقة بين صافي الإيرادات وصافي النقدية العائدة من أنشطة العمليات:
63 790	43 112	زيادة الإيرادات على النفقات قبل حساب تقلبات أسعار الصرف
		التسوية للمطابقة بين صافي الإيرادات وصافي النقدية العائدة من العمليات:
41 597	(8 520)	- الزيادة/(النقص) في العائد التراكمي للقروض والاستثمارات
(5 570)	(4 020)	- الزيادة في المبالغ المطلوبة الأخرى
(81 881)	(57 291)	- النقص في المبالغ المستحقة الأخرى
(42 876)	(18 781)	- أرباح الأسهم
(19)	57	- فوائد النقدية المقيدة
(1 569)	(3 917)	- منح معتمدة وغير مصروفة
(1 040)	(265)	- خسائر أسعار الصرف المتعلقة بالعمليات
14 010	1 590	- النفقات غير النقدية المتعلقة بمبادرة الديون
4 300	(12 300)	- اعتماد التأمين الطبي لما بعد الخدمة
(17 546)	(48 991)	- تحركات مخصص استهلاك القروض
(26 804)	(11 343)	صافي التدفقات النقدية (المستخدمة)/المتوفرة من أنشطة العمليات

قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات للصندوق وحده¹
السنوات المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و2004 (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2003 ¹³	2004		
243 618	150 828	النقدية	الأصول المتاحة بعملات قابلة للتحويل الحر
2 310 730	2 570 627	الاستثمارات	العملات
271 061	351 405	السندات الإذنية	
87 634	154 201	المبالغ المطلوبة الأخرى	
2 913 043	3 227 061		
326 405	261 183	المبالغ المستحقة على الصندوق والخصوم	مخصوصاً منها
6 842	7 332	المبالغ المرحلة من اعتماد تمويل تجهيز البرامج	
95 000	95 000	الاحتياطي العام	
2 009 778	2 121 558	قروض نافذة المفعول غير مصروفة	
344 779	326 850	قروض معتمدة وقعت الاتفاقيات الخاصة بها ولم ينفذ مفعولها بعد	
35 407	36 048	منح غير مصروفة	
2 389 964	2 484 456		
88 176	83 152	مخصص السندات الإذنية	
2 906 387	2 931 123		
6 656	295 938		الموارد المتاحة لعقد الالتزامات
317 206	399 690	قروض لم توقع بعد	مخصوصاً منها
20 581	33 101	منح لم توقع بعد	
(331 131)	(136 853)		صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قبل استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً
277 780	331 131		قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدماً المرحلة في 1 يناير/كانون الثاني
420 400	-		قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدماً التي أقرتها دورات المجلس التنفيذي خلال السنة
698 180	331 131		
(367 049)	(194 278)	قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدماً المغطاه في عام	مخصوصاً منها
331 131	136 853		قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدماً المرحلة
	-		صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

1 انظر المذكرتين (ح) و(ج) 14.

2 لم يعاد احتساب أرقام عام 2003 لتظهر التغيير الذي طرأ على طريقة عرض بعض المساهمات الواردة، كما جاء في المذكرتين (ب) و(ج) 6؛ وإدراج تأثير هذا التغيير في بيانات عام 2004.

قائمة مساهمات الدول الأعضاء والمساهمات الخاصة¹

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 و2003

مساهمات التجديد السادس			المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع والخامس				
المدفوعات - بما يعادلها بالدولار الأمريكي			وثائق مودعة				
المجموع	سندات إيدنية	نقدا	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	العملة	المعادل بالدولار الأمريكي	
						93	أفغانستان
10 000		10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي	20 000	ألبانيا
1 000 000	700 000	300 000	1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي	50 330 000	الجزائر
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي	160 000	أنغولا
						6 400 016	الأرجنتين
						37 419 241	أستراليا
10 264 666	7 025 269	3 239 397	10 264 666	7 831 044	يورو	33 140 744	التمسا
95 000		95 000	95 000	95 000	دولار أمريكي	5 000	أذربيجان
600 000	420 000	180 000	600 000	600 000	دولار أمريكي	3 156 030	بنغلاديش
						10 000	بربادوس
4 081 148	366 998	3 714 150	12 970 643	9 810 000	يورو	61 347 508	بلجيكا
						205 333	بليز
						100 000	بنن
27 000		27 000	27 000	27 000	دولار أمريكي	78 000	بوتان
300 000		300 000	300 000	300 000	دولار أمريكي	900 000	بوليفيا
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي	235 000	بوتسوانا
7 916 263	7 916 263		7 916 263	7 916 263	دولار أمريكي	36 103 497	البرازيل
			60 000	60 000	دولار أمريكي	98 723	بوركينافاسو
						69 861	بوروندي
210 000		210 000	210 000	210 000	دولار أمريكي	210 000	كمبوديا
300 000		300 000	300 000	300 000	دولار أمريكي	554 886	الكاميرون
22 976 426	12 130 257	10 846 169	35 106 682	43 601 600	دولار كندي	134 796 273	كندا
						26 000	كاب فيردي
						10 725	جمهورية أفريقيا الوسطى
95 000		95 000	95 000	95 000	دولار أمريكي	605 000	شيلي
			10 500 000	10 500 000	دولار أمريكي	30 338 534	الصين (جمهورية الصين الشعبية)
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي	370 000	كولومبيا
						32 942	جزر القمر
						151 092	الكونغو
						27 691	جمهورية الكونغو الديمقراطية
						5 000	جزر الكوك
						1 558 822	كويت ديفوار
						8 520	كوبا
						137 000	قبرص
10 739 576	2 375 492	8 364 084	30 108 974	170 000 000	كرونة دانمركية	85 471 745	الدانمرك
						6 000	جيبوتي
						54 987	دومينيكا
						83 551	الجمهورية الدومينيكية
						790 994	إكوادور
3 000 000	2 100 000	900 000	3 000 000	3 000 000	دولار أمريكي	11 408 882	مصر
						100 000	السلفادور
10 000		10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي	10 000	إريتريا
						160 869	إثيوبيا
						194 228	فيجي
2 063 200		2 063 200	6 140 950	4 600 000	يورو	25 700 942	فتلندا
10 874 001	10 874 001		32 622 002	24 000 000	يورو	174 610 449	فرنسا
						2 801 000	غامبون
9 810		9 810	9 810	9 810	دولار أمريكي	30 086	غامبيا
26 000 000	26 000 000		40 000 000	40 000 000	دولار أمريكي	258 497 297	ألمانيا
						966 487	غانا
600 000		600 000	600 000	600 000	دولار أمريكي	2 350 000	اليونان
25 000		25 000	25 000	25 000	دولار أمريكي	50 000	غرينادا
77 332		77 332	77 332	77 332	دولار أمريكي	693 021	غواتيمالا
						189 725	غينيا

قائمة مساهمات الدول الأعضاء والمساهمات الخاصة¹
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 و2003

المساهمات التجديد السادس			المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع والخامس				
المدفوعات - بما يعادلها بالدولار الأمريكي		وثائق مودعة					
المجموع	سندات إذنية	نقدا	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	العملة	المعادل بالدولار الأمريكي	
						30 000	غينيا بيساو
155 458		155 458	155 458	155 458	دولار أمريكي	479 921	غيانا
						107 118	هايتي
51 896		51 896	51 896	51 896	دولار أمريكي	749 460	هندوراس
						5 000	آيسلندا
5 000 000		5 000 000	15 000 000	15 000 000	دولار أمريكي	47 812 382	الهند
1 500 000		1 500 000	5 000 000	5 000 000	دولار أمريكي	36 959 000	إندونيسيا
						128 750 000	إيران (جمهورية إيران الإسلامية)
						53 099 000	العراق
931 185		931 185	1 462 932	1 173 618	يورو	5 007 473	آيرلندا
						300 000	إسرائيل
						168 360 604	إيطاليا
						325 814	جامايكا
17 491 026	8 919 708	8 571 318	35 330 443	3 656 010 000	ين ياباني	292 531 353	اليابان
85 000		85 000	85 000	85 000	دولار أمريكي	580 000	الأردن
						4 407 784	كينيا
						796 734	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
			2 500 000	2 500 000	دولار أمريكي	7 739 031	جمهورية كوريا
5 000 000	5 000 000		5 000 000	5 000 000	دولار أمريكي	148 041 000	الكويت
						103 213	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
						114 999	لبنان
50 000		50 000	50 000	50 000	دولار أمريكي	239 397	ليسوتو
						39 000	ليبيريا
						52 000 000	الجماهيرية العربية الليبية
674 245	485 252	188 993	674 246	510 000	يورو	1 875 856	لكسمبرغ
91 355		91 355	91 355	91 355	دولار أمريكي	188 357	مدغشقر
						73 346	ملاوي
250 000		250 000	250 000	250 000	دولار أمريكي	750 000	ماليزيا
						51 000	مالديف
11 020		11 020	11 020	11 020	دولار أمريكي	51 519	مالي
						54 985	مالطا
						50 000	موريتانيا
20 000		20 000	20 000	20 000	دولار أمريكي	250 000	موريشيوس
1 000 000		1 000 000	3 000 000	3 000 000	دولار أمريكي	27 130 985	المكسيك
6 100		6 100	6 100	6 100	دولار أمريكي		جمهورية مولدوفا
150 000	150 000	0	300 000	300 000	دولار أمريكي	5 944 407	المغرب
80 000		80 000	80 000	80 000	دولار أمريكي	240 390	موزامبيق
						250 000	ميانمار
20 000		20 000	20 000	20 000	دولار أمريكي	320 000	ناميبيا
						110 000	نيبال
53 415 263	45 218 172	8 197 091	53 415 262	40 000 000	يورو	171 747 838	هولندا
						7 991 330	نيوزيلندا
10 000		10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي	88 571	نيكاراغوا
						174 807	النيجر
						95 184 000	نيجيريا
10 287 667	1 071 503	9 216 164	31 717 716	194 691 467	كرونه نرويجية	114 256 266	النرويج
						150 000	عمان
666 666		666 666	2 000 000	2 000 000	دولار أمريكي	8 933 776	باكستان
16 600		16 600	16 600	16 600	دولار أمريكي	133 165	بنما
						170 000	بابوا غينيا الجديدة
						604 842	باراغواي
200 000		200 000	200 000	200 000	دولار أمريكي	560 000	بيرو
						1 777 907	الفلبين
						2 167 088	البرتغال

قائمة مساهمات الدول الأعضاء والمساهمات الخاصة¹
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 و2003

مساهمات التجديد السادس			المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع والخامس				
المدفوعات - بما يعادلها بالدولار الأمريكي			وثائق مودعة				
المجموع	سندات إذنية	نقدا	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	العملة	المعادل بالدولار الأمريكي	
			1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي	28 980 000	قطر
50 000		50 000	100 000	100 000	دولار أمريكي	50 453	رومانيا
						159 499	رواندا
						20 000	سانت كيتس ونيفيس
						22 000	سانتا لوتشيا
						50 000	ساموا
						10 000	ساو تومي وبرينسيبي
10 000 000	7 000 000	3 000 000	10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي	369 778 000	المملكة العربية السعودية
67 707		67 707	67 707	59 455	يورو	203 387	السنگال
						19 667	سيشيل
						36 726	سيراليون
						10 000	جزر سليمان
						10 000	الصومال
						500 000	جنوب أفريقيا
3 056 989		3 056 989	3 056 989	2 596 500	يورو	9 642 940	أسبانيا
						5 883 000	سري لانكا
200 588		200 588	200 588	162 863	يورو	688 266	السودان
20 000		20 000	20 000	20 000	دولار أمريكي	178 329	سوازيلاند
41 302 684	13 987 486	27 315 198	41 302 684	296 706 440	كرونة سويدية	125 100 114	السويد
6 243 954	6 243 954		18 752 440	21 323 400	فرنك سويسري	78 326 044	سويسرا
300 000		300 000	300 000	300 000	دولار أمريكي	666 656	الجمهورية العربية السورية
						200	طاجيكستان
						214 385	جمهورية تنزانيا المتحدة
150 000		150 000	150 000	150 000	دولار أمريكي	600 000	تاييلاند
						35 443	توغو
						55 000	تونغا
200 000		200 000	600 000	600 000	دولار أمريكي	1 978 201	تونس
200 000		200 000	300 000	300 000	دولار أمريكي	15 036 365	تركيا
						200 000	أوغندا
1 000 000	1 000 000		1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي	50 180 000	الإمارات العربية المتحدة
			37 835 467	19 707 000	جنية استرليني	140 932 878	المملكة المتحدة وأيرلندا الشمالية
14 915 518	8 165 518	6 750 000	45 000 000	45 000 000	دولار أمريكي	602 674 400	الولايات المتحدة
						225 000	أوروغواي
5 600 000	4 453 315	1 146 685	5 600 000	5 600 000	دولار أمريكي	169 089 000	فنزويلا
			500 000	500 000	دولار أمريكي	603 012	فيت نام
						1 287 105	اليمن
						108 170	يوغسلافيا
						307 262	زامبيا
						2 103 074	زيمبابوي
282 045 343	171 603 188	110 442 155	514 583 225			3 958 605 088	مجموع المساهمات
							31 ديسمبر/كانون الأول 2004
68 617 257	51 551 114	17 066 143	290 854 713			3 912 364 263	31 ديسمبر/كانون الأول 2003

قائمة مساهمات الدول الأعضاء والمساهمات الخاصة¹

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 و2003

البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

المرحلة الثانية			المرحلة الأولى				
وثائق مودعة			وثائق مودعة				
المجموع	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	العملة		
388 870			388 870	500 000	دولار استرالي	أستراليا	
47 237 120	12 262 561	11 155 209	34 974 559	31 234 584	يورو	بلجيكا	
18 672 804			18 672 804	120 000 000	كوزنة دانمركية	الدانمرك	
1 000			1 000	1 000	دولار أمريكي	جيبوتي	
17 618 920			17 618 920	15 000 000	يورو	الاتحاد الأوروبي	
12 205 384			12 205 384	9 960 089	يورو	فنلندا	
41 698 461	4 008 189	3 811 225	37 690 272	32 014 294	يورو	فرنسا	
17 360 511			17 360 511	14 827 465	يورو	ألمانيا	
77 030	40 000	40 000	37 030	37 030	دولار أمريكي	اليونان	
25 000			25 000	25 000	دولار أمريكي	غينيا	
707 010	288 600	253 948	418 410	380 921	يورو	آيرلندا	
30 039 904	6 785 447	5 132 368	23 254 457	15 493 707	يورو	إيطاليا	
10 000 000			10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي		
21 473 957			21 473 957	2 553 450 000	بين ياباني	اليابان	
15 000 000	15 000 000	15 000 000			دولار أمريكي	الكويت	
266 099			266 099	247 894	يورو	لكسمبرغ	
25 000			25 000	25 000	دولار أمريكي	موريتانيا ¹	
25 707 124	9 533 084	8 848 714	16 174 040	15 882 308	يورو	هولندا	
251 500			251 500	500 000	دولار نيوزيلندي	نيوزيلندا	
17 730			17 730	15 245	يورو	النيجر	
250 000	250 000	250 000			دولار أمريكي	نيجيريا	
19 759 121			19 759 121	138 000 000	كرونة نرويجية	النرويج	
1 000 000			1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي	أسبانيا	
23 251 311	4 196 391	25 000 000	19 054 920	131 700 000	كرونة سويدية	السويد	
17 048 554			17 048 554	25 000 000	فرنك سويسري	سويسرا	
11 149 647			11 149 647	7 000 000	جنية استرالي	المملكة المتحدة وأيرلندا الشمالية	
20 000 000	10 000 000	10 000 000	10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي	الولايات المتحدة	
351 232 057	62 364 272		288 867 785			31 ديسمبر/كانون الأول 2004	
351 232 057	62 364 272		288 867 785			31 ديسمبر/كانون الأول 2003	

موجز مساهمات الدول الأعضاء

القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية

31/12/2003	31/12/2004	
1 017 310	1 017 310	المساهمات الأولية
1 016 372	1 016 372	التجديد الأول
566 560	566 560	التجديد الثاني
552 495	552 495	التجديد الثالث
361 515	361 918	التجديد الرابع
398 112	443 950	التجديد الخامس
290 855	514 583	التجديد السادس
4 203 219	4 473 188	مجموع الصندوق
288 868	288 868	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا - المرحلة الأولى
62 364	62 364	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا - المرحلة الثانية
351 232	351 232	مجموع البرنامج الخاص من أجل أفريقيا
4 554 451	4 824 420	مجموع الصندوق والبرنامج الخاص من أجل أفريقيا

1 انظر الذيل هاء، المذكرة 14

قائمة مساهمات الدول الأعضاء والمساهمات الخاصة¹
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 و2003

المساهمات الخاصة

المجموع المعادل بالدولارات الأمريكية	المرحلة الأولى المعادل بالدولارات الأمريكية	المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع المعادل بالدولارات الأمريكية	
			الصندوق
20 000 000	-	20 000 000	صندوق الأوبك
10 000	-	10 000	آيسلندا
129 050	-	129 050	جهات أخرى
20 139 050	-	20 139 050	31 ديسمبر/كانون الأول 2004
20 139 050	-	20 139 050	31 ديسمبر/كانون الأول 2003
			البرنامج الخاص من أجل أفريقيا
209 345	209 345	-	المرحلة الأولى
209 345	209 345	-	31 ديسمبر/كانون الأول 2004
209 345	209 345	-	31 ديسمبر/كانون الأول 2003
20 348 395	209 345	20 139 050	مجموع الصندوق والبرنامج الخاص من أجل أفريقيا
20 348 395	209 345	20 139 050	31 ديسمبر/كانون الأول 2004
20 348 395	209 345	20 139 050	31 ديسمبر/كانون الأول 2003

قائمة المساهمات التكميلية والتممة
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 و2003

1 - قائمة المساهمات التكميلية الواردة مباشرة من الدول الأعضاء

المدفوعات - بما يعادتها بالدولار الأمريكي		وثائق مودعة ¹				
المجموع	سندات اذنية	نقدا	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	العملة	
التجديد الرابع						
24 039 191	8 858 206	15 180 985	24 039 191	19 831 482	يورو	بلجيكا (الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة
12 428 584	-	12 428 584	12 428 584	12 081 227	يورو	هولندا (مبادرة الديون)
36 467 775	8 858 206	27 609 569	36 467 775			31 ديسمبر/كانون الأول 2004
34 386 102	8 220 194	26 165 908	35 887 751			31 ديسمبر/كانون الأول 2003
التجديد الخامس						
19 293 708	17 278 962	2 014 746	19 293 708	14 873 611	يورو	بلجيكا (الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة)
19 293 708	17 278 962	2 014 746	19 293 708			31 ديسمبر/كانون الأول 2004
18 049 189	16 034 443	2 014 746	18 049 189			31 ديسمبر/كانون الأول 2003
التجديد السادس						
9 806 218	5 385 349	4 420 869	9 806 218	7 646 256	يورو	بلجيكا (الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة)
1 511 373	-	1 511 373	1 511 373	2 000 000	دولار كندي	كندا
4 602 198	-	4 602 198	4 602 198	3 720 000	يورو	إيطاليا
778 239	-	778 239	778 239	630 000	يورو	لوكسمبرغ
858 959	-	858 959	858 959	858 959	دولار أمريكي	المملكة المتحدة وأيرلندا الشمالية ²
17 556 987	5 385 349	12 171 638	17 556 987			31 ديسمبر/كانون الأول 2004
8 221 844	4 997 469	3 224 375	8 221 844			31 ديسمبر/كانون الأول 2003
مجموع المساهمات التكميلية						
73 318 470	31 522 517	41 795 953	82 459 511			31 ديسمبر/كانون الأول 2004
60 657 135	29 252 106	31 405 029	62 158 784			31 ديسمبر/كانون الأول 2003

2 - قائمة مساهمات الدول الأعضاء في مبادرة الديون والواردة من خلال صندوق أمانة البنك الدولي

2 713 086	-	2 713 086	2 713 086	2 974 722	يورو	بلجيكا
9 502 794	-	9 502 794	9 502 794	7 500 000	يورو	الاتحاد الأوروبي
1 009 704	-	1 009 704	1 009 704	1 009 704	دولار أمريكي	الاتحاد الأوروبي
2 536 640	-	2 536 640	2 536 640	2 000 000	يورو	فنلندا
6 988 921	-	6 988 921	6 988 921	7 669 378	يورو	ألمانيا
250 000	-	250 000	250 000	250 000	دولار أمريكي	أيسلندا
5 911 693	-	5 911 693	5 911 693	5 911 693	دولار أمريكي	النرويج
10 000 000	-	10 000 000	10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي	السويد
3 275 500	-	3 275 500	3 275 500	3 275 500	دولار أمريكي	سويسرا
42 188 338	-	42 188 338	42 188 338			31 ديسمبر/كانون الأول 2004
15 613 700	-	15 613 700	15 613 700			31 ديسمبر/كانون الأول 2003
مجموع مساهمات الدول الأعضاء في مبادرة الديون ³						
59 997 359	-	59 997 359	59 997 359			31 ديسمبر/كانون الأول 2004
26 598 623	-	26 598 623	28 100 272			31 ديسمبر/كانون الأول 2003

3 - قائمة بالمساهمات المستلمة من البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة

القيمة الحالية للمساهمات			
المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	العملة	
63 835 635	68 603 293	يورو	المساهمات المقدمة في غير سياق التجديد
24 039 191	19 831 482	يورو	التجديد الرابع
19 293 708	14 873 611	يورو	التجديد الخامس
9 806 218	7 646 256	يورو	التجديد السادس
116 974 752	110 954 642		31 ديسمبر/كانون الأول 2004
114 236 578	109 487 042	يورو	31 ديسمبر/كانون الأول 2003

1 في الحالات التي لا ترد فيها وثيقة مساهمة، فإن المقادير المدرجة تكافئ المدفوعات الفعلية.

2 تمهدت المملكة المتحدة بتقديم عشرة ملايين دولار كمساهمة تكميلية في التجديد السادس.

3 تشمل المساهمات من إيطاليا ولوكسمبرغ وهولندا المدرجة ضمن المساهمات التكميلية التي سددتها مباشرة الدول الأعضاء المذكورة أعلاه.

قائمة المساهمات التكميلية والمتممة

4 - قائمة بالمساهمات التكميلية

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية		القيمة الإجمالية للمساهمات
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004	
157 744	151 596	أموال التمويل المشترك
59 188	62 956	الأموال المتممة البرامجية
22 174	24 396	أموال الموظفين المهنيين المزماملين
331	993	المرفق العالمي للبيئة
9 408	11 420	أموال متممة أخرى
248 845	251 361	مجموع المساهمات المتممة

5 - قائمة بحركة المساهمات عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية						
المجموع	أموال أخرى متممة	المرفق العالمي للبيئة	أموال الموظفين المهنيين المزماملين	الأموال المتممة البرامجية	أموال التمويل المشترك	
38 888	1 086	63	1 282	26 130	10 327	أموال غير منققة حتى 1 يناير/كانون الثاني 2004
13 388	2 520	650	2 261	3 653	4 304	مساهمات من جهات مانحة
(533)	(499)	0	(54)	0	0	أموال مردودة إلى الجهات المانحة
193		11		182		فائدة مضافة إلى الأموال
(15 367)	(687)	(156)	(1 871)	(7 664)	(4 989)	نفقات
36 549	2 420	568	1 618	22 301	9 642	أموال غير منققة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2004

6 - أموال التمويل المشترك

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية				الجهة المانحة
قيمة المساهمة		الأموال غير المنققة في 31 ديسمبر/كانون الأول		الدول الأعضاء
2003	2004	2003	2004	
755	755	-	-	النمسا
2 721	2 721	-	-	استراليا
5 057	5 059	127	57	بلجيكا
2 467	2 467	-	-	الدنمارك
2 397	2 397	-	-	فتلندا
1 032	1 032	-	-	فرنسا
46	46	-	-	ألمانيا
4 921	6 307	3 035	2 854	إيرلندا
9 594	14 556	1 123	2 916	إيطاليا
1 626	1 876	751	574	اليابان
2 959	750	-	-	لكسمبروغ
63 033	63 033	-	-	هولندا
19 345	19 045	1 581	1 337	النرويج
142	142	-	-	البرتغال
2 018	2 019	2	2	سورينام
9 379	9 379	642	483	السويد
8 051	8 023	1 767	906	سويسرا
12 165	171	-	-	المملكة المتحدة وأيرلندا الشمالية
الدول غير الأعضاء ومصادر أخرى				
2 800	2 800	-	-	مصرف التنمية الأفريقي
-	899	-	-	المصرف العربي
2 998	2 998	686	310	الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي
299	299	-	-	برنامج الخليج العربي لدعم منظمات الأمم المتحدة الانمائية
814	814	-	-	الاتحاد الأوروبي
14	14	-	-	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
35	35	-	-	الاتحاد التعاوني الزراعي الوطني
50	50	-	-	صندوق الأوبك
50	50	-	-	فائض رسوم الخدمات
1 976	1 976	-	-	مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين
1 000	1 000	-	-	مكتب الأمم المتحدة لتنسيق المساعدة الإنسانية
-	81	-	-	صندوق الأمم المتحدة للشراكات الدولية
-	802	-	203	البنك الدولي
157 744	151 596	10 327	9 642	المجموع

قائمة المساهمات التكميلية والتممة

7 - الأموال المتممة البرمجية

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية			
الجهة المانحة		الأموال غير المنفقة في 31 ديسمبر/كانون الأول	
2003	2004	2003	2004
قيمة المساهمة			
329	333	296	167
101	201	54	61
3 273	3 276	72	75
1 546	1 969	253	520
2 893	3 237	-	329
4 582	5 495	3 907	2 369
-	27	-	18
1 964	1 662	1 670	1 299
16 637	16 675	11 648	8 821
4 020	3 770	866	531
60	74	27	74
13	13	13	13
9 097	9 828	633	855
3 331	3 659	1 533	1 556
587	662	336	340
1 642	1 642	1 074	1 013
6 397	7 352	3 022	3 670
2 467	2 799	726	557
249	282	-	33
59 188	62 956	26 130	22 301

منذ عام 2004، أصبحت حسابات المرفق العالمي للبيئة تدرج على حدة. ويرد مبلغ 993000 دولار أمريكي (331000 دولار أمريكي في عام 2003) الخاص بقيمة المساهمات، ومبلغ 63000 دولار أمريكي (568000 دولار أمريكي في عام 2003) الخاص بالأموال غير المنفقة أدناه.

8 - أموال الموظفين المهنيين المزمالمين

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية					
الجهة المانحة		العدد الإجمالي للموظفين المهنيين المزمالمين		الأموال غير المنفقة في 31 ديسمبر/كانون الأول	
2003	2004	2003	2004	2003	2004
مجموع المساهمات الواردة					
321	321	-	-	3	3
2 793	3 086	352	366	16	19
1 128	1 264	112	204	7	8
522	568	(37)	9	3	3
3 219	3 484	234	288	22	25
2 930	3 532	81	302	13	17
1 765	1 894	214	191	9	11
1 902	2 038	(20)	(68)	6	7
4 076	4 320	164	24	24	29
1 134	1 244	110	129	7	8
1 693	1 934	(39)	124	11	12
368	388	110	48	2	3
323	323	1	1	3	3
22 174	24 396	1 282	1 618	126	148

عمل 22 موظفا مهنيا مزمالملا في الصندوق عام 2004 (في عام 2003 - 27). وكان تمويلهم كما يلي: الدانمرك (3)، فنلندا (1)، ألمانيا (4)، اليابان (2)، كوريا (1)، هولندا (5)، النرويج (1)، السويد (1)، سويسرا (1).

قائمة المساهمات التكميلية والمتممة

9 - المرفق العالمي للبيئة

المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية					
البلد المتلقي	المساهمات المتلقاة	الأموال غير المنفقة في 31 يناير/كانون الثاني 2004	الأموال المتلقاة/والمعادة إلى الجهات المانحة	النفقات	الأموال غير المنفقة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004
البرازيل	300	-	300	(109)	191
إثيوبيا	350	-	350	-	350
مالي	327	58	-	(47)	11
المجموع	977	58	650	(156)	552
فائدة مضافة إلى الأموال	16	5	11	-	16
المجموع	993	63	661	(156)	568

10 - الأموال المتممة الأخرى/المساهمات التكميلية

المعادل بالآلاف الدولارات الأمريكية			
الجهة المانحة	الأموال المتاحة في 31 ديسمبر/كانون الأول		قيمة المساهمات
	2003	2004	
الدول الأعضاء			
أنغولا	-	-	7
أستراليا	-	-	84
بلجيكا ¹	19	88	1 480
كندا ²	1 740	-	909
الصين	-	-	30
كولومبيا	-	-	25
الدنمارك	202	300	546
فنلندا	-	-	613
فرنسا	-	-	90
ألمانيا	-	-	20
إندونيسيا	-	-	50
آيرلندا	-	-	14
إيطاليا	-	-	1 712
الأردن	-	-	15
ليختنشتاين	-	-	5
لكسمبرغ	-	-	50
ماليزيا	-	-	15
المغرب	-	-	50
هولندا	-	-	231
نيجيريا	-	-	50
التروبيج	50	50	1 178
باكستان	-	-	25
باراغواي	-	-	15
السنگال	-	-	15
جنوب أفريقيا	-	-	10
أسبانيا	-	-	8
السويد	100	-	317
سويسرا	2	2	272
تركيا	-	-	47
المملكة المتحدة وأيرلندا الشمالية ³	281	620	739
الولايات المتحدة	-	-	85
المجموع	2 394	1 060	8 707
الدول غير الأعضاء	26	26	701
المجموع	2 420	1 086	9 408

1 تشمل المساهمة الإجمالية لبلجيكا مبلغ 942 000 دولار أمريكي قدمه الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة.

2 تشمل المساهمة الإجمالية لكندا مبلغا يكافئ 1 511 000 دولار أمريكي مرتبطة بالمساهمات التكميلية كما يتضح في الذيل هاء 1 الجدول 1.

3 تشمل المساهمة الإجمالية للمملكة المتحدة مبلغا يكافئ 859 000 دولار أمريكي ويتعلق ببرنامج الابتكار، وهي مساهمة متممة لموارد الصندوق، كما جاء في الذيل هاء 1 الجدول 1.

قروض نافذة المفعول

المقرض أو الضامن	القروض المعتمدة مخصوصاً منها مبالغ القروض الملغاة	قروض لم ينفذ مفعولها بعد	الجزء غير المصروف	الجزء المصروف	مدفوعات السداد	قروض مستحقة
قروض معينة بالدولار الأمريكي ¹	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي
بنغلاديش	30 000 000	-	-	30 000 000	12 000 000	18 000 000
كاب فيردى	2 003 243	-	-	2 003 243	801 280	1 201 963
هايتي	3 500 000	-	-	3 500 000	1 443 750	2 056 250
نيبال	11 538 262	-	-	11 538 262	4 626 500	6 911 762
سري لانكا	12 000 000	-	-	12 000 000	5 100 000	6 900 000
جمهورية تنزانيا المتحدة	9 488 456	-	-	9 488 456	3 913 998	5 574 458
المجموع الفرعي¹	68 529 961	-	-	68 529 961	27 885 528	40 644 433
تسوية سعر الصرف للقروض						
المعينة بالدولار الأمريكي	3 406 236	-	-	3 406 236	3 136 763	269 473
المجموع الفرعي للقروض المعينة بالدولار الأمريكي¹	71 936 197	-	-	71 936 197	31 022 291	40 913 906
قروض معينة بحقوق السحب الخاصة ¹	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة
ألبانيا	23 727 333	-	2 429 014	21 298 319	200 684	21 097 635
الجزائر	41 200 530	20 050 000	9 003 868	12 146 662	9 863 920	2 282 742
أنغولا	12 000 000	-	3 986 322	8 013 678	-	8 013 678
الأرجنتين	45 700 000	13 350 000	18 584 710	13 765 290	11 557 336	2 207 954
أرمينيا	37 750 000	10 450 000	187 528	27 112 472	-	27 112 472
أذربيجان	21 809 390	8 600 000	4 599 478	8 609 912	-	8 609 912
بنغلاديش ²	227 397 944	13 400 000	37 536 577	176 461 367	29 369 141	147 092 226
بليز	3 416 200	-	988 670	2 427 530	1 773 786	653 744
بنن	65 804 313	-	16 491 875	49 312 438	8 031 700	41 280 738
بوتان	18 034 372	-	1 849 786	16 184 586	2 404 702	13 779 884
بوليفيا	48 996 122	-	11 759 171	37 236 951	9 116 012	28 120 939
البوسنة والهرسك	23 957 479	-	7 049 976	16 907 503	-	16 907 503
البرازيل	59 649 999	15 450 000	14 546 473	29 653 526	13 755 000	15 898 526
بورкина فاسو	63 733 552	10 700 000	23 972 620	29 060 932	3 923 085	25 137 847
بوروندي ²	41 689 386	11 300 000	7 362 782	23 026 604	5 927 635	17 098 969
كمبوديا	28 350 000	-	14 406 951	13 943 049	-	13 943 049
الكامرون	38 878 543	-	24 012 298	14 866 245	3 037 125	11 829 120
كاب فيردى	10 889 724	-	4 439 086	6 450 638	689 444	5 761 194
الصين	314 382 321	31 900 000	43 517 803	238 964 518	32 661 137	206 303 381
كولومبيا	11 000 000	-	5 153 320	5 846 680	3 666 660	2 180 020
جزر القمر	4 181 951	-	-	4 181 951	600 494	3 581 457
الكونغو	10 003 279	-	8 050 000	1 953 279	1 828 530	124 749
كوستاريكا	5 722 172	-	498 686	5 223 486	3 590 691	1 632 795
كوت ديفوار	29 348 420	-	17 331 646	12 016 774	5 143 032	6 873 742
كوبا	10 581 121	-	-	10 581 121	2 272 855	8 308 266
جمهورية الكونغو الديمقراطية	28 742 557	10 000 000	-	18 742 557	1 634 702	17 107 855
جيبوتي	4 461 831	-	2 750 000	1 711 831	494 591	1 217 240
دومينيكا	4 246 460	-	159 872	4 086 588	2 010 500	2 076 088
الجمهورية الدومينيكية	29 058 437	10 600 000	3 016 739	15 441 698	6 133 230	9 308 468
إكوادور	32 721 257	9 900 000	495 713	22 325 544	8 154 282	14 171 262
مصر	135 239 392	-	39 162 561	96 076 831	32 675 445	63 401 386
السلفادور	58 864 293	-	19 409 557	39 454 736	15 161 556	24 293 180
إريتريا	16 650 000	-	7 487 052	9 162 948	-	9 162 948
أنغوييا	131 661 415	18 200 000	41 997 826	71 463 589	11 798 815	59 664 774
غابون	4 792 609	-	-	4 792 609	3 983 605	809 004
غامبيا	25 458 432	4 850 000	2 401 306	18 207 126	2 506 380	15 700 746
جورجيا	10 800 000	-	4 606 358	6 193 642	-	6 193 642
غانا	79 290 184	-	26 232 036	53 058 148	5 846 690	47 211 458
غرينادا	3 250 000	-	2 834 055	415 945	-	415 945
غواتيمالا	69 577 360	32 900 000	14 484 014	22 193 346	12 475 345	9 718 001
غينيا الاستوائية	5 793 838	-	-	5 793 838	634 251	5 159 587
غينيا بيساو	5 117 134	-	-	5 117 134	731 796	4 385 338

قروض نافذة المفعول						
المقترض أو الضامن	القروض المعتمدة مخصوصاً منها مبالغ القروض الملغاة	قروض لم ينفذ مفعولها بعد	الجزء غير المصروف	الجزء المصروف	مدفوعات السداد	قروض مستحقة
قروض معينة بحقوق السحب الخاصة ¹	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة
غينيا	74 783 729	9 950 000	20 665 964	44 167 765	3 931 410	40 236 355
غيانا	12 144 316	-	4 237 924	7 906 392	4 215 302	3 691 090
هايتي	52 051 777	-	26 925 898	25 125 879	6 237 426	18 888 453
هندوراس	66 456 153	-	16 545 531	49 910 622	5 928 502	43 982 120
الهند	339 893 236	-	99 246 608	240 646 628	56 702 911	183 943 717
إندونيسيا ²	146 975 720	37 750 000	16 182 083	93 043 637	39 928 921	53 114 716
جامايكا	2 253 312	-	-	2 253 312	2 087 651	165 661
الأردن	32 770 647	7 600 000	6 816 944	18 353 703	5 172 211	13 181 492
كينيا	50 061 042	-	29 054 113	21 006 929	3 773 440	17 233 489
جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية	50 500 000	-	8 250 786	42 249 214	2 784 470	39 464 744
قبرغيزستان	7 469 449	-	1 418 611	6 050 838	-	6 050 838
لاوس	36 386 516	-	7 876 001	28 510 515	2 943 365	25 567 150
لبنان	20 134 829	-	6 460 537	13 674 292	6 560 309	7 113 983
ليسوتو	21 340 053	6 800 000	1 143 290	13 396 763	2 359 155	11 037 608
ليبيريا	10 179 774	-	-	10 179 774	-	10 179 774
جمهورية مقدونيا اليوغسلافية السابقة	11 850 000	-	4 928 233	6 921 767	-	6 921 767
مدغشقر ²	67 916 578	-	17 078 106	50 838 472	6 740 053	44 098 419
ملاوي ²	59 390 887	-	11 484 679	47 906 208	9 184 173	38 722 035
مالديف	5 693 535	-	-	5 693 535	819 675	4 873 860
مالي	61 313 528	-	13 250 743	48 062 785	6 598 150	41 464 635
موريتانيا	41 467 143	-	22 538 242	18 928 901	3 676 824	15 252 077
موريشيوس	8 200 000	-	5 403 605	2 796 395	-	2 796 395
المكسيك	36 050 000	10 500 000	12 585 480	12 964 520	4 425 413	8 539 107
جمهورية مولدوفا	16 100 000	10 300 000	921 083	4 878 917	-	4 878 917
منغوليا	14 150 000	-	10 176 595	3 973 405	-	3 973 405
المغرب	60 347 589	-	25 240 405	35 107 184	20 165 736	14 941 448
موزامبيق ²	81 299 776	6 650 000	25 538 968	49 110 808	6 038 505	43 072 303
ناميبيا	4 200 000	-	33	4 199 967	1 400 000	2 799 967
نيبال	72 956 798	7 150 000	16 715 116	49 091 682	11 050 496	38 041 186
نيكاراغوا	36 282 122	-	18 706 142	17 575 980	261 111	17 314 869
النيجر	37 029 171	7 600 000	7 405 986	22 023 185	2 744 049	19 279 136
نيجيريا	84 317 941	11 350 000	35 166 710	37 801 231	16 933 464	20 867 767
باكستان ²	201 695 180	-	53 374 824	148 320 356	59 532 852	88 787 504
بنما	38 819 165	-	25 769 935	13 049 230	7 474 885	5 574 345
بابوا غينيا الجديدة	5 687 678	-	-	5 687 678	3 525 050	2 162 628
باراغواي	13 079 234	-	1 034 819	12 044 415	7 759 998	4 284 417
بيرو	51 993 421	12 100 000	8 731 218	31 162 203	15 114 302	16 047 901
الفلبين	49 400 526	-	16 928 504	32 472 022	7 585 072	24 886 950
جمهورية أفريقيا الوسطى	23 044 455	-	-	23 044 455	1 758 492	21 285 963
رومانيا	12 400 000	-	7 971 804	4 428 196	826 668	3 601 528
رواندا ²	79 486 845	-	36 251 753	43 235 092	5 987 290	37 247 802
سانتا لوتشيا	1 350 000	-	107 912	1 242 088	361 620	880 468
ساموا	1 907 723	-	-	1 907 723	339 368	1 568 355
ساو تومي وبرينسيبي	13 760 513	-	7 171 993	6 588 520	889 300	5 699 220
السنغال	50 595 355	-	22 775 738	27 819 617	2 596 000	25 223 617
سيشيل	824 334	-	-	824 334	471 885	352 449
سيراليون	26 500 215	5 900 000	-	20 600 215	4 631 835	15 968 380
جزر سليمان	2 519 083	-	-	2 519 083	300 769	2 218 314
الصومال	17 709 534	-	-	17 709 534	410 968	17 298 566
سري لانكا	73 694 846	15 100 000	4 115 534	54 479 312	10 123 773	44 355 539
سان فنسنت وغرينادين	1 484 045	-	-	1 484 045	783 510	700 535
السودان ²	112 699 504	17 050 000	25 525 143	70 124 361	15 313 025	54 811 336
سوازيلاند	16 352 735	-	11 220 694	5 132 041	2 210 000	2 922 041
سورية	59 014 816	-	35 629 499	23 385 317	13 310 002	10 075 315

يتبع

قروض نافذة المفعول

المقترض أو الضامن	القروض المعتمدة مخصوصاً منها مبالغ القروض الملغاة	قروض لم ينفذ مفعولها بعد	الجزء غير المصروف	الجزء المصروف	مدفوعات السداد	قروض مستحقة
قروض معينة بحقوق السحب الخاصة ¹	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة
جمهورية تنزانيا المتحدة	99 208 332	17 050 000	21 889 407	60 268 925	2 736 632	57 532 293
تشاد	17 750 000	9 500 000	6 648 401	1 601 599	-	1 601 599
تايلاند	1 459 122	-	-	1 459 122	1 459 122	-
توغو	17 565 212	-	-	17 565 212	1 520 745	16 044 467
تونغا	4 837 121	-	-	4 837 121	617 907	4 219 214
تونس	58 937 760	-	20 227 988	38 709 772	22 876 620	15 833 152
تركيا	31 692 911	9 250 000	5 932 544	16 510 367	11 846 650	4 663 717
أوغندا ²	104 320 096	-	45 540 067	58 780 029	10 943 268	47 836 761
أوروغواي	18 879 950	-	8 317 243	10 562 707	5 454 400	5 108 307
فنزويلا	39 750 000	10 400 000	15 176 444	14 173 556	13 673 831	499 725
فيت نام	76 500 000	16 100 000	15 461 327	44 938 673	667 500	44 271 173
اليمن ²	121 286 097	9 800 000	20 732 771	90 753 326	19 264 408	71 488 918
زامبيا	72 078 998	9 250 000	12 215 250	50 613 748	5 938 680	44 675 068
زيمبابوي	46 158 137	-	13 982 082	32 176 055	15 383 160	16 792 895
المجموع الفرعي	5 030 337 914	468 800 000	1 357 493 038	3 204 044 875	760 006 466	2 444 038 409
صندوق غزة والضفة الغربية ³	5 800 000	-	5 089 880	710 120	-	710 120
المجموع	5 036 137 914	468 800 000	1 362 582 918	3 204 754 995	760 006 466	2 444 748 529
المعادل بالدولار الأمريكي	7 804 940 568	726 540 099	2 111 713 160	4 966 687 309	1 043 171 596	3 923 515 713
تسويات سعر الصرف لمدفوعات القروض المعينة بحقوق السحب الخاصة	(134 676 467)	-	(134 676 467)	(134 676 467)	-	(134 676 467)
المجموع الفرعي للقروض بحقوق السحب الخاصة	7 670 264 101	726 540 099	2 111 713 160	4 832 010 842	1 043 171 596	3 788 839 246
31 ديسمبر/كانون الأول 2004 دولار أمريكي	7 742 200 298	726 540 099	2 111 713 160	4 903 947 039	1 074 193 887	3 829 753 152
31 ديسمبر/كانون الأول 2003 دولار أمريكي	7 196 707 328	661 984 393	1 995 475 972	4 539 246 963	1 009 979 443	3 529 267 520

قائمة القروض¹

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 و2003

موجز

القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية				القروض المعتمدة بالآلاف الوحدات من حقوق السحب الخاصة			
تقديرات معدل تحويل حقوق السحب الخاصة / في الدولار الأمريكي	قروض سددت بالكامل	القروض الملغاة	في 4002/21/13	في 4002/21/13	قروض سددت بالكامل	القروض الملغاة	في 4002/1/1
68 530			68 530	68 530			68 530
312 260	13 353	(14 413)	313 320	201 486	(9 300)		210 786
290 164	11 862	-	278 302	187 228			187 228
292 470	11 956	-	280 514	188 716			188 716
159 799	6 533	-	153 266	103 110			103 110
222 532	9 687	(14 450)	227 295	143 589	(9 324)		152 913
235 115	9 695	(2 061)	227 481	151 708	(1 330)		153 038
128 871	5 623	(8 679)	131 927	83 154	(5 600)		88 754
98 150	4 012	-	94 138	63 331			63 331
138 473	5 983	(7 910)	140 400	89 350	(5 104)		94 454
138 162	5 816	-	(4 118)	136 464		(2 657)	91 806
167 768	6 858	-	160 910	108 252			108 252
165 173	8 123	(33 553)	190 603	106 578	(21 650)		128 228
228 132	9 391	-	(1 610)	220 351		(1 039)	148 241
234 552	10 752	(24 471)	(4 026)	252 297	(15 790)	(2 598)	169 733
283 608	11 687	-	(2 297)	274 218		(1 482)	184 480
286 565	12 150	(5 776)	(4 885)	285 076	(3 727)	(3 152)	191 785
366 943	15 271	-	(6 638)	358 310		(4 283)	241 053
391 602	16 079	-	(1 733)	377 256		(1 118)	253 799
441 923	18 258	-	(4 741)	428 406		(3 059)	288 210
457 007	18 681	-	-	438 326			294 884
489 810	20 022	-	-	469 788			316 050
483 921	19 781	-	-	464 140			312 250
475 165	20 072	-	(15 885)	470 978		(10 250)	316 850
421 232	17 826	-	(14 878)	418 284		(9 600)	281 400
443 007	18 109	-	-	424 898			285 850
452 536				292 000			292 000
				5 036 138	(71 825)	(39 238)	4 855 201
				68 530			68 530
7 873 470	307 580	(111 313)	(60 811)	7 285 478			
(131 270)				(88 771)			
7 742 200				7 196 707	دولار أمريكي		تسويات سعر التحويل لمصرفات القروض

هيكل آجال سداد القروض المستحقة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 و2003 (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

فترة استحقاق	2004	2003
أقل من سنة واحدة	199 115	185 875
من 1-2 سنة	153 973	145 116
من 2-3 سنة	159 046	144 907
من 3-4 سنة	157 628	141 684
من 4-5 سنة	155 196	140 815
من 5-10 سنة	826 127	757 172
من 10-15 سنة	663 519	582 885
من 16-20 سنة	549 596	487 706
من 21-25 سنة	490 863	438 956
أكثر من 25 سنة	474 690	504 152
المجموع	3 829 753	3 529 268

1 كانت القروض التي تم إقرارها في 1978 مبنية بالدولار الأمريكي ويجري استردادها بالعملة التي استخدمت في السحب منها. واعتباراً من 1979 أصبحت القروض تعين بحقوق السحب الخاصة، ولإدراج هذه القروض في قائمة الموازنة، تم احتساب مجموعها التراكمي على أساس سعر تحويل الدولار الأمريكي/حقوق السحب الخاصة البالغ 1/1.549787 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004. ولما كانت القروض قد احتسبت في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 على أساس سعر التحويل الساري في ذلك الحين والبالغ 1/1.48844، فهناك زيادة في القيمة بالدولار الأمريكي يبلغ 307 597 000 دولار أمريكي، وتعزى إلى التغيرات في أسعار التحويل بين 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و31 ديسمبر/كانون الأول 2004 (بين عامي 2002 و2003 كانت هناك زيادة في القيمة الدولارية بلغت 579.967.000 دولار أمريكي).

2 تشمل مدفوعات السداد مشاركة هولندا والنرويج في تقديم قروض مبنية لهذه البلدان، الأمر الذي أدى إلى سداد جزء من القروض في وقت مبكر وإلى زيادة مقابلة في الموارد المتاحة لعقد الائتمانات، ولمزيد من المعلومات عن المساهمات التي جاءت نتيجة السداد في وقت مبكر، أنظر الذيل هاء.

3 أنظر المذكرة 3(هـ) من الذيل هاء.

قائمة القروض - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 و2003

المقرض أو الضامن	القروض المعتمدة مخصوصاً منها مبالغ القروض الملغاة	قروض لم ينفذ مفعولها بعد	الجزء غير المصروف	الجزء المصروف	مدفوعات السداد	قروض مستحقة
قروض معينة بحقوق السحب الخاصة ¹	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة
أنغولا	2 767 309	-	642 677	2 124 632	58 410	2 066 222
بوركينافاسو	10 546 114	-	-	10 546 114	1 014 314	9 531 800
بوروندي	4 500 000	-	11 462	4 488 538	189 381	4 299 157
كاب فيردى	2 182 547	-	-	2 182 547	262 700	1 919 847
جزر القمر	2 450 000	-	203 710	2 246 290	-	2 246 290
جيبوتي	113 718	-	-	113 718	9 954	103 764
أثيوبيا	6 816 469	-	-	6 816 469	1 050 700	5 765 769
غامبيا	2 638 448	-	-	2 638 448	329 800	2 308 648
غانا	22 321 239	-	-	22 321 239	2 370 213	19 951 026
غينيا بيساو	2 126 406	-	-	2 126 406	79 740	2 046 666
غينيا	10 761 866	-	-	10 761 866	1 614 276	9 147 590
كينيا	13 887 096	-	4 842 070	9 045 026	983 928	8 061 098
ليسوتو	7 481 439	-	-	7 481 439	847 010	6 634 429
مدغشقر	1 098 064	-	-	1 098 064	-	1 098 064
ملايو	5 776 933	-	-	5 776 933	145 325	5 631 608
مالي	10 193 236	-	-	10 193 236	1 787 890	8 405 346
موريتانيا	19 020 121	-	-	19 020 121	2 143 842	16 876 279
موزامبيق	8 291 210	-	-	8 291 210	1 554 600	6 736 610
النيجر	11 639 566	-	520 732	11 118 834	1 847 150	9 271 684
السنغال	23 376 422	-	186 319	23 190 103	2 401 414	20 788 689
سيراليون	1 505 254	-	-	1 505 254	37 632	1 467 622
السودان	26 012 587	-	(54 839)	26 067 426	3 050 736	23 016 690
جمهورية تنزانيا المتحدة	6 789 416	-	-	6 789 416	848 700	5 940 716
تشاد	9 617 099	-	-	9 617 099	512 991	9 104 108
أوغندا	8 123 651	-	-	8 123 651	1 421 630	6 702 021
زامبيا	8 606 704	-	-	8 606 704	1 492 560	7 114 144
المجموع الفرعي	228 642 914	-	6 352 131	222 290 783	26 054 896	196 235 887
المعادل بالدولار الأمريكي ¹	354 347 793	-	9 844 450	344 503 343	35 534 700	308 968 643
تسويات سعر التحويل لمدفوعات القروض بحقوق السحب الخاصة	(4 844 837)	-	(4 844 837)	(4 844 837)	-	(4 844 837)
31 ديسمبر/كانون الأول 2004 دولار أمريكي	349 502 956	-	9 844 450	339 658 506	35 534 700	304 123 806
31 ديسمبر/كانون الأول 2003 دولار أمريكي	338 669 436	-	14 301 617	324 367 819	27 540 917	296 826 902

موجز

القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية			القروض المعتمدة بالآلاف الوحدات من حقوق السحب الخاصة			
تقلبات معدل تحويل حقوق السحب الخاصة / الدولار الأمريكي	في 2004/12/31	في 2004/1/1	في 2004/12/31	في 2004/1/1	في 2004/1/1	في 2004/1/1
38 593	1 578	37 015	24 902	24 902	24 902	1986
63 994	2 616	61 378	41 292	41 292	41 292	1987
53 886	2 203	51 683	34 770	34 770	34 770	1988
39 916	1 631	38 285	25 756	25 756	25 756	1989
26 920	1 101	25 819	17 370	17 370	17 370	1990
28 277	1 156	27 121	18 246	18 246	18 246	1991
10 774	440	10 334	6 952	6 952	6 952	1992
55 910	2 320	(854)	36 076	(551)	36 627	1993
25 542	1 128	(104)	16 481	(67)	16 548	1994
10 536	476	(1 085)	6 798	(700)	7 498	1995
354 348	14 649	(2 043)	341 742	(1 318)	229 961	المجموع

الذيل هاء

هيكل آجال سداد القروض المستحقة
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 و 2003 (بآلاف الدولارات الأمريكية)

2003	2004	فترة استحقاق
8 763	9 854	أقل من سنة واحدة
8 630	9 291	من 1-2 سنة
8 974	9 291	من 2-3 سنة
8 974	9 291	من 3-4 سنة
8 974	9 291	من 4-5 سنة
44 870	46 299	من 5-10 سنة
43 122	45 883	من 10-15 سنة
42 857	44 186	من 16-20 سنة
41 286	43 244	من 21-25 سنة
80 377	77 494	أكثر من 25 سنة
296 827	304 124	المجموع

الذيل هاء 1

قائمة المنح - الصندوق وحده
للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول (معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

أموال متاحة في 2004/12/31	إعادة التصنيف/ إعادة التقييم	إلغاء	اتفاق	التأثير	أموال غير منقفة في 2004/1/1	
1 823	216	(238)	(1 480)	1 585	1 740	منح منظمات غير حكومية/برنامج التعاون الموسع
1 588	(18)	-	(198)	-	1 804	منح للعناصر
32 637	(281)	(2 174)	(16 199)	19 428	31 863	منح للبحوث
36 048	(83)	(2 412)	(17 877)	21 013	35 407	المجموع

1 جرى تعيين القروض بحقوق السحب الخاصة، وإدراج هذه القروض في قائمة الموازنة، تم احتساب مجموعها التراكمي على أساس سعر صرف الدولار الأمريكي مقابل حقوق السحب الخاصة الساري في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 وقدره 1/1.54979. ولما كانت القروض قد احتسبت في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 على أساس سعر الصرف الساري في ذلك الحين والبالغ 1/1.48644، فهناك زيادة في القيمة بالدولار الأمريكي قدرها 14 649 000 دولار أمريكي، وتعزى إلى التغيرات في سعر الصرف بين 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و31 ديسمبر/كانون الأول 2004 (بين عامي 2002 و2003 كانت هناك زيادة في القيمة الدولارية بلغت 29.185.000 دولار أمريكي).

موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

في 31 ديسمبر/كانون الأول (معبرا عنها بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)

كان الوضع الإجمالي لتخفيف الديون المقدم والمزمع تقديمه في إطار المبادرة المعززة والأولية لتخفيف ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 على النحو التالي:

المجموع	المجموع		تخفيف الديون المزمع تقديمه		تخفيف الديون المقدم حتى تاريخه		
	الفائدة	أصل الديون	الفائدة	أصل الديون ¹	الفائدة	أصل الديون	
5 383	1 440	3 943	961	2 732	479	1 211	بنن
7 710	1 852	5 858	-	-	1 852	5 858	بوليفيا
9 574	2 381	7 193	1 412	5 490	969	1 703	بوركينافاسو
2 737	566	2 171	566	2 171	-	-	الكاميرون
1 319	319	1 000	319	1 000	-	-	تشاد
10 880	1 153	9 727	908	8 224	245	1 503	جمهورية الكونغو الديمقراطية
26 029	5 276	20 753	5 170	20 526	106	227	أثيوبيا
2 033	530	1 503	530	1 503	-	-	غامبيا
17 772	4 332	13 440	4 045	13 062	287	378	غانا
5 691	1 399	4 292	1 399	4 292	-	-	غينيا
4 508	645	3 863	645	3 863	-	-	غينيا بيساو
1 903	292	1 611	103	744	189	867	غيانا
1 425	515	910	515	910	-	-	هندوراس
7 828	1 682	6 146	1 682	6 146	-	-	مدغشقر
10 188	2 420	7 768	2 420	7 768	-	-	ملawi
6 831	1 984	4 847	735	2 224	1 249	2 623	مالي
9 715	2 377	7 338	1 718	5 895	659	1 443	موريتانيا
14 691	3 602	11 089	2 032	7 490	1 570	3 599	موزامبيق
6 733	278	6 455	136	192	142	6 263	نيكاراغوا
11 490	2 370	9 120	2 246	9 034	124	86	النيجر
11 268	2 376	8 892	2 376	8 892	-	-	رواندا
3 200	636	2 564	636	2 564	-	-	ساوتومي وبرينسيبي
2 504	726	1 778	567	1 397	159	381	السنغال
10 414	1 585	8 829	1 585	8 829	-	-	سيراليون
15 442	3 951	11 491	2 710	9 274	1 241	2 217	جمهورية تنزانيا المتحدة
17 171	4 725	12 446	1 998	6 531	2 727	5 915	أوغندا
17 926	3 747	14 179	3 747	14 179	-	-	زامبيا
242 365	53 159	189 206	41 161	154 932	11 998	34 274	31 ديسمبر/كانون الأول 2004 بوحدات حقوق السحب الخاصة
(41 161)							ناقصا الفوائد المقبلة غير المكتسبة على تخفيف الديون
201 204							مجموع التكلفة الإجمالية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 (بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)
368 624	80 424	288 200	63 791	240 112	16 633	48 088	31 ديسمبر/كانون الأول 2004 بالدولارات الأمريكية
(63 791)							ناقصا الفوائد المقبلة غير المكتسبة على تخفيف الديون
304 833							مجموع التكلفة الإجمالية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
250 895	59 096	191 799	50 891	172 205	8 205	19 594	31 ديسمبر/كانون الأول 2003 بوحدات حقوق سحب خاصة
(50 891)							ناقصا الفوائد المقبلة غير المكتسبة على تخفيف الديون
200 004							مجموع التكلفة الإجمالية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 (بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)
368 873	86 666	282 207	75 646	255 972	11 020	26 235	31 ديسمبر/كانون الأول 2003 بالدولارات الأمريكية
(75 646)							ناقصا الفوائد المقبلة غير المكتسبة على تخفيف الديون
293 227							مجموع التكلفة الإجمالية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

1 انظر الذيل جاء، المذكرة 11(ج).

مذكرات ملحقه بالقوائم المالية

المذكرة 1

وصف مختصر للصندوق وطبيعة عملياته

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (الصندوق) وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة. وقد نشأ الصندوق رسمياً في 30 نوفمبر/تشرين الثاني 1977، وهو تاريخ سريان اتفاقية إنشائه، ويوجد مقره في روما، إيطاليا، ويخضع الصندوق وعملياته لاتفاقية إنشائه.

وعضوية الصندوق مفتوحة لأية دولة من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، أو في أية وكالة من وكالاتها المتخصصة، أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية. ومصدر موارد الصندوق هو مساهمات الأعضاء، والمساهمات الخاصة من الدول غير الأعضاء، وغير ذلك من المصادر، وكذا الأموال المتحصلة أو التي ينتظر تحصيلها من العمليات.

وهدف الصندوق هو تعبئة موارد إضافية وإتاحتها بشروط تيسيرية حتى تمول منها، في المقام الأول، المشروعات التي ترمي، على وجه التحديد، إلى تحسين نظم إنتاج الأغذية ومستويات التغذية وأحوال المعيشة لأشد السكان فقراً في البلدان النامية. ويقوم الصندوق بعشد الموارد والمعارف من خلال ائتلاف حيوي لفقراء الريف، والحكومات، والمؤسسات المالية والإئمانية، والمنظمات غير الحكومية، والقطاع الخاص، ويشمل ذلك تعبئة التمويل المشترك، ويشكل التمويل من مصادر خارج نطاق عمليات التجديد وعلى شكل أموال متممة وموارد بشرية جزءاً أصيلاً من أنشطة الصندوق التشغيلية.

المذكرة 2

موجز السياسات المحاسبية ذات الأهمية

(أ) أساس المحاسبية

تعد القوائم المالية الموحدة للصندوق وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية وبموجب اتفاقية التكلفة الأصلية. وأجملت بعض البيانات في قائمة الموازنة بالنظر إلى عدم أهميتها. وهناك معلومات معينة في الحسابات عن كل كيان على حدة، إذا رُوي أن ذلك يهم القارئ. وأجريت بعض عمليات إعادة تصنيف معلومات السنة السابقة بما يتماشى مع طريقة العرض المتبعة في العام الجاري.

ويتطلب إعداد القوائم المالية من الإدارة وضع تقديرات وافتراسات تؤثر على المبلغ المذكور للأصول والخصوم وعلى إدراج الأصول والخصوم الطارئة في تاريخ القوائم المالية وعلى المقادير المدرجة للإيرادات والنفقات خلال الفترة المغطاة. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات، واستخدم التقدير بشكل كبير في حساب الخسائر التقديرية لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون ومدفوعات القروض المتأخرة.

يشكل التمويل على شكل أموال متممة وموارد بشرية جزءاً أصيلاً من أنشطة الصندوق التشغيلية، وعلى هذا يعد الصندوق قوائم موحدة تشمل المعاملات والأرصدة المتعلقة بالهيئات التالية:

- البرنامج الخاص من أجل البلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر
- الأموال المتممة الأخرى، بما في ذلك التمويل المشترك، والأموال المتممة للموظفين المهنيين المزمالمين، والأموال المتممة البرامجية؛ والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة؛ والمرفق العالمي للبيئة
- صندوق أموال أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
- حساب أمانة خطة التأمين الطبي لما بعد الخدمة

ولهذه الهيئات صلة مباشرة مع الأنشطة الأساسية للصندوق كما أنه يتحكم بها بشكل كبير. وعلى هذا فقد أُدرجت ضمن القوائم المالية للصندوق تحقيقاً للكمال والوضوح. وقبل عام 2003 كان يتم إعداد قوائم مالية منفصلة للبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة والأموال المتممة الأخرى، التي لم تكن تُدرج في القوائم المالية للصندوق بالنظر إلى عدم أهميتها. وستُعد بيانات مالية إضافية كلما وحيثما دعت الحاجة إلى ذلك تلبية لمتطلبات الجهات المانحة.

وتُدرج القروض بسعر التكلفة، ناقصاً مخصص للخسائر الناجمة عن الاستهلاك (أي الانخفاض المحتمل في قيمة الأصول) يتم تطبيقه في حال عدم تسديد القروض وفقاً لجدول التسديد الأصلي. وبالإضافة إلى ذلك، وفي الحالات التي يشارك فيها الصندوق في تخفيف الديون في ظل إطار مبادرة الديون، يُعتمد مخصص للخسائر التقديرية للاستهلاك.

ويسجل الصندوق الأوراق المالية الاستثمارية بقيمتها السوقية، باستثناء مجموعة مختارة من هذه الأوراق التي يعتزم الصندوق الاحتفاظ بها حتى حلول أجل الاستحقاق التي تدون على أساس التكلفة. وتُدرج أرباح وخسائر الأوراق المالية المحصلة وغير المحصلة على حد سواء في عائد الاستثمار حال نشوئها. كما تُدرج أرباح وخسائر أسعار الصرف المحصلة وكذلك غير المحصلة في حساب تقلبات أسعار الصرف فور ظهورها. وتقيّد كل المشتريات والمبيعات الاستثمارية في تاريخ المتاجرة، وهو التاريخ الذي يلتزم فيه الصندوق بشراء أو بيع الأصول وتشمل تكاليف الشراء تكاليف المعاملات أيضاً.

ويدون عائد رسوم الخدمة والعائد من مصادر أخرى على أنه من الإيرادات في الفترة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية.

وتدرج المساهمة المقدمة إلى موارد التجديد في الصندوق بكامل قيمتها كمبلغ مستحق لدى إيداع العضو المعني وثيقة مساهمته. وتسجل المبالغ المطلوبة من الدول الأعضاء كالمساهمات والقروض وسائر المبالغ المطلوبة بكامل قيمتها، وذلك فيما عدا ما يترتب على السياسة المتعلقة بالمساهمات متأخرة الدفع المعروضة في الفقرة الفرعية (و) أدناه، وبشأن القروض المتأخرة ومبادرة الديون الموصوفة أعلاه.

وتدون المساهمات للموارد من غير موارد التجديد كإيرادات في الفترة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية. وبالنسبة لأنشطة التمويل المشترك، فإن المساهمات الواردة تسجل كإيرادات في الفترة التي تُقر فيها المنحة ذات الصلة. وعلى هذا فإن المنح الممتدة تُدرج كنفقات في قائمة الإيرادات والنفقات. أما المساهمات المتصلة بالمنح البرامجية، والموظفين المهنيين المزمالمين، والأموال المتممة الأخرى فتسجل في قائمة الموازنة على أنها عائد مؤجل ويُحسم منها مقدار النفقات المرتبطة بالمشروعات في قائمة الإيرادات والنفقات. وحين توافر بنود مخصصة في الاتفاقيات مع الجهات المانحة، فإن المساهمات الواردة وما تحققه من فوائد، والتي لم يتم بعد تكبد نفقات مباشرة بشأنها، تُؤجل إلى فترات مقبلة لمناظرتها مع التكاليف المعنية.

تقيد المنح، باستثناء أنشطة التمويل المشترك المذكورة أعلاه، كنفقات فور نفاذ المقدار المعتمد وكخصوم بالنسبة للمقادير غير المصروفة. وتعتبر مقادير المنح المغلقة كقيود مقابلة للإنفاق في الفترة التي يتم فيها الإنفاء.

تُحمل تكاليف أتاث المكاتب ومعداتها مباشرة على النفقات عند الشراء، ولا تعتبر النفقات المعنية مهمة في سياق الأصول الإجمالية للحسابات الموحدة للصندوق ومن ثم في وضعه المالي المعروض. وبالإضافة إلى ذلك فإن النفقات السنوية لا تخلف أثرًا بالغاً على النتائج المبلغ عنها للعمليات. كما أن الصندوق يتلقى تعويضاً عن معظم الأتاث المكتبي وبعض المعدات وهي بالتالي ملك للحكومة المضيفة بالنفع. ويصون الصندوق نظاماً للجرد وينفذ عمليات رقابة لرصد الأصول المعنية.

وتمثل الإيرادات المحتفظ بها فائض الإيرادات على النفقات بعد حسم آثار التغييرات في أسعار الصرف. ويعتبر الرصيد الناجم احتياطياً لأغراض المحاسبة فقط، أما من الناحية الفعلية فإن هذا الرصيد ملتزم به بالكامل حالياً للمنفق والقروض. وللأغراض التشغيلية فإن من الواجب الإشارة إلى قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات (الذيل دال).

(ب) مجال التوحيد

يُقدم التمويل إلى الأموال المتممة للصندوق للأسباب الرئيسية التالية: منح المساعدة التقنية، والتمويل المشترك، والموظفون المهنيون المزمالمون، والأموال البرامجية أو المواضيعية.

وتشمل الأموال المتممة التي يديرها الصندوق أيضاً البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة الذي تملق أنشطته الرئيسية بالنهوض بالأمن الغذائي الأسري والوضع التغذوي لبعض المناطق في البلدان النامية، وبناء القدرات والتمكين. ويستضيف الصندوق الهيئة المذكورة التي يجري اعتماد برنامج عمله بالتعاون مع الحكومة البلجيكية في سياق اجتماعات لجنة توجيه سنوية. وبالإضافة إلى ذلك فقد غدا الصندوق عام 2002 وكالة راعية للإشراف على مشروع للمرفق العالمي للبيئة.

وأقام الصندوق حسابي أمانة تُدرج معاملاتها وأرصدها في هذه القوائم المالية الموحدة. للإطلاع على مزيد من المعلومات يرجى الرجوع إلى المذكرتين 7 (ج) و 11.

الهيئات التي يستضيفها الصندوق

يستضيف الصندوق هيئات أخرى، ولو أنها لا تشكل جزءاً من أنشطته الأساسية، ومن ثم فإنها لا تدرج في حساباته وهذه الهيئات هي الائتلاف الدولي المعني بالأراضي (سابقاً الائتلاف الشعبي لاستئصال الجوع والفقير)، والآلية العالمية لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر. وتعتبر الآلية والائتلاف هيئتين منفصلتين، وبالاستطلاع الإطلاع على المزيد من البيانات المالية عنهما في قوائمهما المالية المعنية.

(ج) احتساب العملات وتحويلها

إن الصندوق، بوصفه منظمة دولية، يجري عملياته بعملة عدة، وهو يمسك دفاتر حساباته في الوقت الحالي بدولار الولايات المتحدة. وقد جرى التعبير عن القوائم المالية بدولار الولايات المتحدة بغرض إجمال إجمال المركز المالي فحسب.

احتسب الصندوق كافة البنود الواردة في قائمة موازنته، باستثناء مساهمات الأعضاء، بعملة غير دولار الولايات المتحدة بسعر الصرف الساري في السوق في نهاية العام. وتحسب مساهمات الأعضاء بأسعار الصرف السارية في السوق في تاريخ تحصيل المبالغ النقدية، بما في ذلك المدفوعات مقابل طلبات السحب، وبأسعار السارية في السوق في تاريخ الصرف من العملات غير القابلة للتحويل.

أعدت قائمة موازنة الصندوق بوحدات السحب الخاصة (الذيل بـ 1) نظراً لأن غالبية أصول الصندوق معنية بها و/أو بعملات هذه الوحدات. وقد أدرجت هذه القائمة بغية توفير معلومات إضافية لتقارير الحسابات. وفي عام 2003 أعدت قائمة بالأصول الإجمالية للصندوق بوحدات السحب الخاصة. كما وضعت قائمة الموازنة الكلية للصندوق في عام 2004 بأرقام مقارنة لإعطاء المزيد من المعلومات لتيسير فهم القارئ للحسابات.

إن بنود الإيرادات والنفقات بعملات غير دولار الولايات المتحدة، احتسبت بأسعار الصرف السارية خلال الفترة المعنية.

أما تسويات سعر الصرف الناجمة عن احتساب الأصول والخصوم بعملات غير دولار الولايات المتحدة، فإنها ترد في شكل إضافة لحساب تسوية سعر الصرف أو خصم من هذا الحساب، وتدرج في قائمة الإيرادات والنفقات.

طبقت أسعار التحويل التالية للتعبير عن حقوق السحب الخاصة بدولار الولايات المتحدة في 31 ديسمبر/كانون الأول:

السنة	دولار أمريكي
2002	1.35952
2003	1.48644
2004	1.54979

وتوضح الحركة في حساب سعر صرف النقد الأجنبي على النحو التالي:

2003	2004	بآلاف الدولارات الأمريكية
203 032	690 797	رصيد الفتح المعدل في 1 يناير/كانون الثاني
		تغيرات سعر الصرف للعام المعني لما يلي:
		النقدية والاستثمارات
172 699	84 093	الأسهل
13 601	7 586	المبالغ الصافية المطلوبة/المستحقة
(344)	674	القروض والمنح المستحقة
299 100	155 937	السندات الإذنية والمبالغ المطلوبة من الأعضاء
50 484	23 166	مساهمات الأعضاء
(47 775)	(22 783)	التغيرات الكلية خلال العام
487 765	248 673	رصيد الإقفال في 31 ديسمبر/كانون الأول
690 797	939 470	

في عام 2004، لم تدرج من حركة هذا الحساب الأرباح/الخسائر المرتبطة ارتباطاً مباشراً بالعمليات المدرجة، وإنما أدرجت في عائد العمليات، وتم تعديل أرقام العام السابق على هذا الأساس.

(د) التقييم العادل للوسائل المالية

(i) الاستثمارات: تعد جميع الوسائل الاستثمارية التي يحتفظ بها الصندوق متاحة للبيع، وتقيد بقيمة تقديرية عادلة تتمثل في القيمة السوقية في تاريخ قائمة الموازنة، وذلك باستثناء مجموعة مختارة من الأوراق المالية التي يمتزم الصندوق الحفاظ عليها حتى يحل أجل استحقاقها. وتسجل عمليات بيع وشراء الأوراق المالية الاستثمارية في تاريخ المتاجرة بها.

(ii) القروض: تبين القروض في القوائم المالية بقيمة التكلفة، أي بكل القيمة الاسمية للالتزام المستحق من المقرض مخصوماً منها مخصص للخسائر في قيمة أصل القرض.

(هـ) المخصصات

ترصد المخصصات حين يكون على الصندوق التزام حالي قانوني أو استنتاجي ناجم عن أحداث سابقة. ومن المرجح أن يحتاج الأمر إلى تدفق موارد من الصندوق تجسد المزايا الاقتصادية من أجل الوفاء بهذا الالتزام، وإلى إجراء تقدير موثوق لقيمتها. وهناك اعتراف باستحقاقات الموظفين في الإجازة السنوية ورصيد إجازات الخدمة الطويلة المتراكمة للموظفين. ويرصد مخصص من أجل الخصوم المقدرة لمستحقات الإجازة السنوية ومستحقات نهاية الخدمة الطويلة مقابل الخدمات التي قدمها الموظفون حتى تاريخ قائمة الموازنة.

(و) إنشاء المخصصات مقابل مساهمات الدول الأعضاء متأخرة الدفع

تتمثل السياسة المتعلقة بإنشاء المخصصات مقابل مساهمات الدول الأعضاء متأخرة الدفع بما يلي:

(i) في جميع الحالات التي يحدث فيها تأخير في أداء قسط مقابل وثيقة مساهمة أو في دفع قيمة سحب من سند إذني بعد انقضاء مهلة 24 شهراً، ينشأ مخصص يعادل

قيمة جميع المساهمات متأخرة الدفع، أو قيمة المبالغ غير المدفوعة مقابل طلبات السحب من السند الإذني المستحق (السندات الإذنية المستحقة).

(ii) في جميع الحالات التي يحدث فيها تأخير في أداء قسط مقابل وثيقة مساهمة، أو في دفع قيمة سحب من سند إذني بعد انقضاء مهلة 48 شهراً أو أكثر، ينشأ مخصص مقابل القيمة الكلية لمساهمات العضو غير المدفوعة، أو القيمة الإجمالية للسند الإذني المقدم (أو السندات الإذنية المقدمة) من ذلك العضو عن الفترة التمويلية المعنية (مثل إحدى فترات تجديد الموارد).

(iii) تستخدم نهاية السنة المالية الآن في تحديد فترات الأشهر الأربعة والعشرين والثمانية والأربعين.

(ز) القائمة الموحدة للتدفقات النقدية

ولأغراض قائمة التدفقات النقدية، فإن النقدية ومكافئات النقدية تشمل النقدية في اليد والودائع في المصارف القابلة للسحب عند الطلب. كما تشمل الاستثمارات القابلة للتحويل على الفور في تاريخ قائمة الموازنة. واستثيت الأسهم والاستثمارات الصافية المستحقة من الاستثمارات القابلة للتحويل على الفور لأغراض التدفقات النقدية وفقاً لمعيار المحاسبة المعني.

(ح) موارد الصندوق المتاحة لعقد الالتزامات

إن الموارد المتاحة لعقد الالتزامات هي الموارد من العملات القابلة للتحويل الحر حسب تحديدها في البند 1 من المادة 4 من اتفاقية إنشاء الصندوق، والتي ساهم بها الأعضاء وغيرهم، أو كانت أو ستكون حصيداً للعمليات، أو مدفوعات سداد القروض المقدمة من المقترضين، ما لم يكن قد تم بالفعل الالتزام بهذه الموارد على ذمة قروض ومنح، أو تم رصدها في الاحتياطي العام.

تتمثل سياسة تحديد الموارد المتاحة لعقد الالتزامات بما يلي:

(i) تقتصر الموارد المتاحة لعقد الالتزامات على المدفوعات الفعلية المقدمة في صورة مبالغ نقدية أو سندات إذنية، وتستبعد من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قيمة وقاتق المساهمة التي لم تدفع بعد في صورة مبالغ نقدية أو سندات إذنية.

(ii) أنشئت مخصصات للسندات الإذنية المستحقة وفقاً للتقسيم (و) أعلاه.

(iii) ويتمتع المجلس التنفيذي بصلاحيات استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً بصورة حصرية وحذرة للتعويز، سنة بعد أخرى، من تقلبات الموارد المتاحة لعقد الالتزامات وللمعمل كمورد احتياطي وقد استخدمت هذه السلطة منذ عام 2001 بالنظر إلى أن الموارد العادية لم تكن كافية للوفاء بالتزامات القروض والمنح.

ويعتبر أن هناك التزاماً بالقرض أو المنحة حين يوقع الصندوق والمقرض المعني أو الضامن اتفاقية رسمية بشأن ذلك. كما يعتبر أن هناك التزاماً بتكاليف اعتماد تمويل تجهيز البرامج عند بلوغ نقطة القياس المصاحبة الخاصة بكل نوع من أنواع الأنشطة. ويستعرض المجلس التنفيذي للصندوق قائمة بالموارد المتاحة لعقد الالتزامات في كل دورة من دوراته لضمان توافر الموارد اللازمة لتغطية القروض المعروضة عليه لإقرارها.

(ط) التغيرات المحاسبية

في عام 2004، أعاد الصندوق تصنيف الدخل من المساهمات المتعلقة بمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون في موارده، لكي تعكس بصورة أوضح تأثير هذا الدخل الذي سيعوض بصورة مباشرة التزامات الصندوق ذات الصلة. وقيل عام 2004 كان هذا الدخل يسجل مباشرة في صندوق أموال الأمانة. ولم يكن لهذا التغيير أي تأثير على النتائج والأرصدة الإجمالية الموحدة. ولم يتعد إعادة تصنيف بين الجهتين المعنيتين. وقد أعيد احتساب أرقام السنة السابقة بناء على ذلك. ويرد موجز لتأثير إعادة التصنيف في المذكرة 6.

المذكرة 3

القروض

(أ) معلومات أساسية عن القروض

لا تقدم القروض من الصندوق إلا للدول النامية الأعضاء في الصندوق أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء. ويجوز للصندوق أن يطلب، في الحالة الأخيرة، الحصول على ضمانات حكومية، أو غير ذلك من الضمانات. ويصبح القرض نافذ المفعول عندما يتلقى الصندوق رأياً قانونياً مقنعاً من المقرض، ولدى استيفاء سائر الشروط اللازم استيفائها قبل النفاذ. ويجوز البدء في صرف مبالغ القرض بمجرد نفاذ مفعوله

هذه الالتزامات.

ولو أن هذه المقادير قد اعتبرت من العائد، فإن عائد القروض على نحو ما هي مدرجة في قائمة الإيرادات والنفقات لعام 2003 كان سيزيد بمقدار 3 893 000 دولار أمريكي (3 466 000 دولار أمريكي عام 2003). أما الأرقام المقابلة للبرنامج الخاص من أجل أفريقيا فكانت 52 000 دولار أمريكي (50 000 دولار أمريكي عام 2003). وترد البلدان الأعضاء المعنية فيما يلي:

(أ) جهات مقترضة عليها متأخرات لا تحسب على أساس الاستحقاق - الصندوق

بآلاف الدولارات الأمريكية			
31 ديسمبر/كانون الأول 2004			
على أساس			
أقساط مستحقة	سداد الأصول المتأخرة	دخل غير متحصل	الاستحقاق منذ
في 2004			
32 989	3 176	310	جمهورية أفريقيا الوسطى
12 876	12 876	493	كوبا
26 513	6 412	255	جمهورية الكونغو الديمقراطية
6 796	1 280	66	غينيا بيساو
15 776	11 608	439	ليبيريا
546	252	42	سيشيل
24 748	1 543	184	سيراليون
3 437	398	33	جزر سليمان
26 809	11 186	257	الصومال
24 865	2 595	224	توغو
26 025	6 640	590	زيمبابوي
201 380	57 966	2 893	المجموع

(ب) جهات مقترضة عليها متأخرات لا تحسب على أساس الاستحقاق - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

بآلاف الدولارات الأمريكية			
31 ديسمبر/كانون الأول 2004			
على أساس			
أقساط مستحقة	سداد الأصول المتأخرة	دخل غير متحصل	الاستحقاق منذ
في 2004			
3 172	535	30	غينيا بيساو
2 275	29	22	سيراليون
5 447	564	52	المجموع

يشمل الدخل العائد من القروض والمدرج في قائمة الإيرادات والنفقات لعام 2004 مبلغاً قدره 712 000 دولار أمريكي (2 162 000 دولار أمريكي في عام 2003)، يتعلق بالدخل المتحصل عن سنوات سابقة.

ترد تفاصيل القروض المعتمدة والمصروفة، ومدفوعات سداد أصل القروض في الذيل و.

يلزم، بالنسبة للقروض التي أقرت في 1978، سداد أصل القرض وأداء مدفوعات الفوائد المتصلة به بالعملة التي قدمت بها الشريحة المناظرة من القرض أو بالصورة التي تنص عليها اتفاقية القرض. أما فيما يخص كافة قروض الصندوق التي أقرت بعد 1 يناير/كانون الثاني 1979، فإن مدفوعات أصل القروض والفوائد واجبة السداد بالعملة التي تحددها اتفاقية القرض، وبمبالغ تعادل القيمة المستحقة بحقوق السحب الخاصة، وذلك على أساس أسعار الصرف المعمول بها في صندوق النقد الدولي في تاريخ الاستحقاق. وتصرف القروض المعتمدة للمقترضين طبقاً للأحكام الواردة في اتفاقية القرض.

تتمثل شروط الإفراض الراهنة في الصندوق بما يلي:

” (أ) تعفى القروض المقدمة بشروط تيسيرية للغاية من الفوائد ولكن تتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع في المائة (0.75%) في السنة، ويبلغ أجل سدادها أربعين (40) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها عشر (10) سنوات؛ (ب) تدفع عن القروض المقدمة بشروط متوسطة فائدة يعادل سعرها السنوي خمسين في المائة (50%) من سعر الفائدة الإشاري المتغير الذي يحدده المجلس التنفيذي سنوياً، ويبلغ أجل سدادها عشرين (20) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها خمس (5) سنوات؛ (ج) تدفع عن القروض المقدمة بشروط عادية فائدة يعادل سعرها السنوي مائة في المائة (100%) من سعر الفائدة الإشاري المتغير الذي يحدده المجلس التنفيذي سنوياً، ويتراوح أجل سدادها بين خمس عشرة (15) وثمانين عشرة (18) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها ثلاث (3) سنوات؛ (د) لا يفرض رسم التزام على أي قرض.“

تدرج القروض بقيمة التكلفة، ناقصاً منها خسائر الاستهلاك، ويستعرض الصندوق حافضة قروضه بانتظام لتحديد مدى استهلاكها. وينشئ الصندوق مخصصاً إذا ما كان هناك شك بشأن تلقي المقدار الكامل وفقاً لجدول السداد الأصلي، ولا تخل عملية الشطب الناجمة عن ذلك بمسؤولية أي دولة عضو في الوفاء بالتزاماتها. وإذا لم تعد هناك حاجة إلى ذلك الشطب فإنه يلغى. ويدرج صافي التحرك في مخصص خسارة الاستهلاك كبنء منفصل في قائمة الإيرادات والنفقات، كما يدرج بصورة مستقلة في صدر قائمة الموازنة.

(ب) المخصص المتراكم لخسائر الاستهلاك

يستند المخصص على الفارق بين التدفقات النقدية المنتظرة، أو التدفقات المحسوبة على أساس جدول السداد التقديري أو الذي أعيد التفاوض بشأنه، وبين القيمة الرسمية. ويخضع القرض بأكمله، لا مجرد القسط المتأخر، للاستهلاك، وفي الحالات التي يتعذر فيها بدرجة معقولة من اليقين تقدير التدفقات النقدية المنتظرة لقرض ما (كما هو الأمر في كل الحالات التي تم فيها حتى هذا التاريخ اعتماد مخصص)، فإن من الجائز اتباع نهج بديل يعتمد طريقة مماثلة للمعيار المستخدم في إنشاء مخصصات لمساهمات الدول الأعضاء. ويعني ذلك إنشاء مخصص لأقساط القروض المتأخرة لمدة تزيد على 24 شهراً في كل الحالات التي لا يتم فيها اتباع خطة تسوية للنشاط، كما ينشأ مخصص لأقساط القروض ذاتها المتأخرة لمدة تتل عن 24 شهراً. وحال الوصول إلى فترة الحفز هذه، فإن جميع المقادير المتأخرة في ذلك الوقت تعتبر في وضع إنشاء المخصصات، حتى في حالة القيام لاحقاً بتسديد جانب من مجموع الدين القائم وفي الحالات التي تنقضي فيها فترة تجاوز 48 شهراً، يتم إنشاء تخصص لكل مبالغ الأصل المستحقة للقرض المعني والنقطة الزمنية التي ينبغي انطلاقاً منها تحديد ما إذا كانت فترة ما قد انقضت هي تاريخ الموازنة.

ويرد أدناه تحليل لمجموع مخصص خسائر استهلاك القروض:

2003	2004
بآلاف الدولارات الأمريكية	
78 071	60 525
(17 546)	53 535
60 525	114 060

I يدخل ضمن ذلك 4.5 مليون دولار أمريكي تأثير إعادة التقييم، وبناء على ذلك أدرج في الذيل ألف المبلغ بدون تأثير إعادة التقييم، وهو 84 199 000 دولار أمريكي تقريباً.

لم يدرج اعتماد محدد في القوائم المالية لاحتمالات تخفيف أعباء الديون أو المبادرات الأخرى في عام 2005 والأعوام التالية بالنسبة للجهات المقترضة من الصندوق والتي تضررت من أحداث تسونامي المأساوية التي وقعت في أواخر ديسمبر/كانون الأول 2004. وسوف ترفع تقارير في حينها عن أي تغيير يطرأ على هذا الوضع.

(ج) وضع عدم الاحتساب على أساس الاستحقاق

تُدرج فوائد ورسوم خدمة القروض ذات المقادير المتأخرة لمدة تزيد على 180 يوماً كأمائد عند تلقيها بحسب. ويجري اتخاذ تدابير متابعة مع الحكومات المعنية سعياً وراء تسوية

(د) تحليل إضافي لأرصدة القروض

	2003	2004
القروض التي أقرها الصندوق ناقصا المقادير الملمأة والتعديلات لتغطية التقلبات في إجمالي قروض حقوق السحب الخاصة (الذيل واو) بآلاف الدولارات الأمريكية		
2004 - 7 742 000 دولار أمريكي		
2003 - 7 196 707 دولار أمريكي		
القروض النافذة	660 015 7	723 534 6
الرصيد غير المنفك للقروض النافذة	(713 111 2)	(476 995 1)
المبالغ المسددة	(194 074 1)	(979 009 1)
النافذة/الأقساط المستحقة	425 18	608 18
القروض المستحقة	178 848 3	876 547 3

القروض التي أقرها البرنامج الخاص من أجل أفريقيا والتعديلات لتغطية التقلب في إجمالي قروض حقوق السحب الخاصة (الذيل واو)

بآلاف الدولارات الأمريكية

2004 - 349 503 دولارات أمريكية

2003 - 338 669 دولارا أمريكية

القروض النافذة	503 349	669 338
الرصيد غير المنفك للقروض النافذة	(844 9)	(302 14)
المبالغ المسددة	(535 35)	(541 27)
النافذة/الأقساط المستحقة	906 -	
القروض المستحقة	030 305	826 296

مجموع القروض المقررة ناقصا المقادير الملمأة والتعديلات لتغطية التقلب في إجمالي قروض حقوق السحب الخاصة بالدولارات الأمريكية بآلاف الدولارات الأمريكية

2004 - 8 091 703 دولارات أمريكية

2003 - 7 535 376 دولارا أمريكية

القروض النافذة	163 365 7	392 873 6
الرصيد غير المنفك للقروض النافذة	(557 121 2)	(778 009 2)
القروض		
المبالغ المسددة	(729 109 1)	(520 037 1)
النافذة/الأقساط المستحقة	331 19	608 18
القروض المستحقة	208 153 4	702 844 3

(هـ) قروض مقدمة للدول غير الأعضاء

اعتماد من أجل غرة والضفة الغربية

اعتمد مجلس المحافظين في دورته الحادية والعشرين المعقودة في فبراير/شباط 1998 القرار 107/د-21 الذي وافق بموجبه على إنشاء اعتماد مكرس لغرض محدد هو تقديم القروض لقطاع غرة والضفة الغربية. وأوقف العمل بالبند 1 (ب) من المادة (7) من اتفاقية إنشاء الصندوق لهذا الغرض. ويجري تحويل المساعدة المالية، بما في ذلك القروض، إلى اعتماد غرة والضفة الغربية بناء على قرار المجلس التنفيذي. وفي حالة السداد، تؤدي المدفوعات مباشرة إلى الموارد العادية للصندوق.

4 المذكرة

العائد من النقدية والاستثمارات

(أ) المبادئ الأساسية

يجوز للرئيس أن يودع أو يستثمر الأموال النقدية، التي لا يحتاج إليها الصندوق فورا لعملياته أو نفقاته الإدارية.

عند استثمار مصادر الصندوق، سيرا على الرئيس أقصى اعتبارات الأمن والسيولة. وفي إطار هذه الضوابط، يسعى الرئيس إلى الحصول على أكبر عائد ممكن دون الدخول في المضاربات.

يجوز للصندوق أن يستخدم العائد الناتج عن الاستثمار، ضمن جملة أمور، لمواجهة المصاريف الإدارية وغيرها طبقا للميزانية التي تم إقرارها.

(ب) إدارة الاستثمارات

التزم الصندوق في عام 2004 بسياسة الاستثمار التي كان قد اعتمدها في ديسمبر/كانون الأول عام 2001. وتخصص هذه السياسة نسبة 5% للتقديرة، و44% للسندات الحكومية، و23% لحافظة الاستثمارات المتنوعة ذات الفائدة الثابتة، و18% للسندات المرتبطة بمعدل التضخم، و10% للأسهم، مع اعتماد حد أدنى اثتماني قدره AA- للاستثمارات ذات الفائدة الثابتة. وفي عام 2004، اتخذ الصندوق قرارا بعدم الاستثمار في الأسهم، مع استثمار 400 مليون دولار أمريكي في سندات ممتازة يحتفظ بها حتى موعد استحقاقها. وسوف ينفذ هذا القرار في الربع الأول من عام 2005.

اعتبارا من 1994، أولت مهمة إدارة الجانب الأكبر من حافظة استثمارات الصندوق إلى عدد من مدراء الاستثمار الخارجيين وذلك بموجب مبادئ توجيهية للاستثمار يوفرها الصندوق. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2004، بلغت قيمة الأموال المدارة خارجيا 2 394.4 مليون دولار أمريكي (2 142.6 مليون دولار أمريكي في 2003)، وهي تمثل نحو 85.8% (88.7% في 2003) من مجموع النقدية والاستثمارات.

(ج) إدارة المخاطر

يتصدى الصندوق لمخاطر الاستثمار عن طريق بنود المبادئ التوجيهية للاستثمار وترتيبات حفظ الاستثمارات:

(i) مخاطر الائتمان: تسمح المبادئ التوجيهية للاستثمار بالاستثمار في الودائع لأجل لدى مصارف تجارية مختارة، وفي السندات الحكومية أو السندات المشمولة بضمان حكومي، والسندات الصادرة عن المصارف الإنمائية متعددة الأطراف، والمشتقات المتداولة في الأسواق لمثل هذه الأوراق المالية. وتتحدد أهلية المصارف والإصدارات من السندات على أساس التصنيفات التي تضعها الوكالات الرئيسية المعنية بتقدير الأهلية الائتمانية.

(ii) مخاطر الأسواق: تجري التسوية مقابل التعرض لمخاطر الأسواق من خلال تعديل مدة الحافظة وذلك على أساس توقعات أسعار الأوراق المالية. ويحدد الحد الأقصى لمدة الحافظة بإضافة فترة يمكن أن تصل إلى سنتين إلى المتوسط المعياري. ويحتفظ بعقود الخيار والعقود الآجلة غير المباشرة لأغراض إدارة مخاطر الأسواق وليس للتجار فيها.

(iii) مخاطر العملات: يجري التعبير عن معظم التزامات الصندوق بحقوق السحب الخاصة. ومن ثم يحتفظ بالأصول الشاملة للصندوق، بما في ذلك حافظة الاستثمارات والسندات الإذنية، على نحو يكفل قدر الإمكان أن تتوافر مقابل التزامات المنح والقروض غير المصروفة والمعينة بحقوق السحب الخاصة. أصول معينة بالعملات الداخلة في تقويم سلة حقوق السحب الخاصة وينسبها وبالمثل، تقابل الاحتياطي العام والتزامات المنح المعينة بدولار الولايات المتحدة أصول محددة بهذه العملة.

وبغية زيادة العائدات، فإنه يجوز للصندوق أن يستثمر في أوراق مالية معينة بعملات أخرى غير العملات الداخلة في تقويم سلة حقوق السحب الخاصة، وأن يبرم بعد ذلك اتفاقيات آجلة مغطاة للعملات الأجنبية بغرض الاحتفاظ بمقابل من العملات من أجل الالتزامات المعينة بحقوق السحب الخاصة وبدولار الولايات المتحدة.

(iv) مخاطر حفظ الاستثمارات: يعهد الصندوق بمهمة حفظ أصوله الاستثمارية إلى مصرف إيداع رئيسي. وتتولى جهة الإيداع حماية الأموال وتحفظ بحسابات مستقلة لكل حافظة فرعية مدارة خارجيا، وتقوم بتسوية المعاملات الاستثمارية التي تعود إلى مبادرة مدراء الاستثمار الخارجيين. وبعد عملية مناقصة، قام الصندوق بتغيير جهة الإيداع اعتباراً من 1 أبريل/نيسان 2003.

(د) الوسائل الاستثمارية المشتقة

ترخص المبادئ التوجيهية للصندوق في مجال الاستثمار باستخدام الأنواع التالية من الوسائل الاستثمارية المشتقة:

(i) العقود الآجلة: كانت العقود الآجلة المفتوحة في نهاية السنة على النحو التالي:

	2003	2004
عدد العقود المفتوحة:		
شراء	967	1 362
مبيع	950	713
صافي الأرباح غير المتحققة للعقود المفتوحة (بآلاف الدولارات الأمريكية)	15	881
أجل استحقاق العقود المفتوحة	31 إلى 437 يوما	67 إلى 354 يوما

تشمل الأرقام المدرجة أعلاه العائد من الهيئات الموحدة على النحو التالي:

2003	2004	
113 477	115 239	الصندوق
256	360	حساب أمانة خطة التأمين الطبي لما بعد الخدمة
320	810	حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
297	343	الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة
447	628	الأموال المتممة الأخرى
(297)	(920)	ناقصا: العائد المؤجل/المحتفظ به
-	(526)	ناقصا: فوائد ما بين الاعتمادات
114 500	115 934	المجموع

وكان متوسط العائد من الاستثمارات والتقديرات الموحدة إيجابياً خلال عام 2004 حيث بلغ 4.6% مع النفقات كما كان إيجابياً بعد حسم النفقات فوصل إلى 4.4% (بالمقارنة مع معدل إجمالي إيجابي قدره 4.9% مع النفقات، ومعدل صاف إيجابي مقداره 4.7% عام 2003). وكان متوسط العائد من استثمارات ونقدية الصندوق إيجابياً خلال عام 2004 حيث بلغ 4.7% مع النفقات كما كان إيجابياً بعد حسم النفقات فوصل إلى 4.5% (بالمقارنة مع معدل إجمالي إيجابي قدره 5.1% مع النفقات، ومعدل صاف إيجابي مقداره 4.9% عام 2003).

المذكرة 5

العائد من المصادر الأخرى

يتعلق هذا العائد في المقام الأول بسداد الحكومة المضيفة لنفقات تشغيلية معينة. كما أنه يشمل رسوم الخدمة الواردة من الهيئات التي يستضيفها الصندوق كتعويض عما يقدمه من خدمات إدارية، والتفاصيل هي على النحو التالي:

2003	2004	
111	120	رسوم الخدمة
5 357	7 876	العائد من الحكومة المضيفة
144	587	العائد من المصادر الأخرى
5 612	8 583	المجموع

المذكرة 6

عائد المساهمات

تدرج المساهمات الواردة من مصادر من غير مصادر التجديد لتمويل أنشطة مخصصة في قائمة الإيرادات والنفقات في السنة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية. وفيما يتعلق بأنشطة التمويل المشترك، فإن المساهمات الواردة تدون كإيرادات في الفترة التي تقر فيها المنحة المعنية. أما المساهمات المتصلة بالمنح البرامجية، وأموال الموظفين المهنيين المزمولين، والأموال المتممة الأخرى فتسجل في قائمة الموازنة كعائد مؤجل وتحسم منها النفقات المتعلقة بالمشروعات في قائمة الإيرادات والنفقات.

وقدمت الجهات المانحة المنفردة موارد بشرية (الموظفون المهنيون المزمولون) للمساعدة في أنشطة الصندوق. وتسجل المنافع الواردة من الجهات المانحة كإيرادات، بينما تدرج التكاليف ضمن تكاليف الموظفين.

تسجل المساهمات الواردة إلى صندوق أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة كإيرادات ضمن قائمة الإيرادات والنفقات وتتم مناظرتها مع النفقات المعنية، بغية ضمان الاتساق مع المبدأ المحاسبي الذي اعتمده الأموال المتممة المجمع للصندوق وإبراز الطابع الأساسي للأرصدة بصورة أوضح. ويمكن الإطلاع على بيانات هذه المساهمات في الذيل هاء 1.

وكما جاء في المذكرة 2 (ط) في عام 2004، فقد أجريت عملية إعادة تصنيف لكي يكون تأثير المساهمات التي تلقاها الصندوق لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون أكثر شفافية واتساقاً، والتي ستعوض بصورة مباشرة التكاليف ذات الصلة التي يتحملها الصندوق. وقد تم تعديل أرقام العام السابق على هذا الأساس.

كانت صكوك العقود الآجلة المفتوحة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 عبارة عن مستندات حكومية وعمليات.

(ii) عقود الخيار: يرخص الصندوق باستخدام الاستثمار في عقود الخيار المتداولة في الأسواق فحسب، ولا يبيع الصندوق عقود الخيار.

والبيانات المتصلة بعقود الخيار في نهاية السنة هي على النحو التالي:

2003	2004	
		عدد العقود المفتوحة:
		شراء
		مبيع
		القيمة السوقية للعقود المفتوحة - الأرباح/ (الخسائر) (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
		صافي الأرباح/ (الخسائر) غير المحققة للعقود المفتوحة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
		متوسط أجل استحقاق عقود الخيار المفتوحة
		51 إلى 348 يوماً
		49 إلى 77 يوماً

كانت صكوك عقود الخيار المفتوحة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 عبارة عن سندات حكومية.

(iii) العقود الآجلة المغلطة: وقد بلغت الأرباح غير المحققة بالقيمة السوقية للعقود الآجلة المباشرة 898 000 دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 (بلغت الأرباح 191 000 دولار أمريكي في 2003). وتراوحت آجال استحقاق العقود الآجلة المباشرة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 ما بين 6 إلى 76 يوماً (16 إلى 76 يوماً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003).

كانت صكوك العقود الآجلة المفتوحة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 عبارة عن عملات.

(هـ) التقييم

يحتسب الصندوق حافظة استثماراته بقيمتها السوقية، باستثناء مجموعة مختارة من الأوراق المالية التي يعتمز الصندوق الاحتفاظ بها حتى حلول آجال الاستحقاق، وبالتالي فإنها تدون بقيمة التكلفة. ويتم الاعتراف بالأرباح والخسائر المحصلة وغير المحصلة في الفترة التي تتعلق بها وتدرج في عائد النقدية والاستثمارات.

(و) العائد من النقدية والاستثمارات

بلغ إجمالي العائد من النقدية والاستثمارات للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 ما قيمته 115 934 000 دولار أمريكي (114 500 000 دولار أمريكي في 2003). ويشمل هذا الرقم الرسوم المباشرة مقابل عائد الاستثمار والبالغة 6.633.000 دولار أمريكي (5.590.000 دولار أمريكي عام 2003)، أدرجت في النفقات.

2003	2004	
		الفائدة على استثمارات الدخل الثابت
		عائد الأرباح السهمية
		صافي عائد العقود الآجلة غير المباشرة وعقود الخيار
		الأرباح الرأسمالية المحصلة من الأوراق المالية ذات العائد الثابت
		الخسائر الرأسمالية غير المحصلة من الأسهم
		الأرباح/ (الخسائر) غير المحصلة من الأوراق المالية ذات الفائدة الثابتة
		الأرباح غير المحصلة من الأسهم
		عائد إفراض السندات واسترداد العمولات
		عائد الاستثمار من المصارف والعملات
		غير القابلة للتحويل
114 500	115 934	المجموع

ويرد أدناه موجز لصافي أثر هذه التغييرات على الصندوق (بآلاف الدولارات الأمريكية).

(ب) خطة التقاعد

يشارك الصندوق الدولي للتنمية الزراعية في عضوية الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتوفير المزايا المتعلقة بحالات التقاعد، والوفاء، والعجز وما يتصل بها للموظفين المعنيين. ويشكل الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية خطة لتمويل مزايا محددة. ويتمثل الالتزام المالي للصندوق إزاء صندوق المعاشات التقاعدية في مساهمته الإلزامية بنسبة تحددها الجمعية العامة للأمم المتحدة بالإضافة إلى أي نصيب في مدفوعات العجز الاكتواري بموجب المادة 26 من لوائح صندوق المعاشات. ولا تستحق مدفوعات العجز هذه إلا بعد أن تطبق الجمعية العامة أحكام المادة 26 بعد أن تقرر أن هناك حاجة إلى مدفوعات للعجز استناداً إلى تقدير مدى الكفاية الاكتواري لصندوق المعاشات في تاريخ التقييم. وحتى تاريخ إعداد هذا التقرير لم تكن الجمعية العامة للأمم المتحدة قد طبقت هذه الأحكام.

والأسلوب الاكتواري المتبع هو أسلوب "إجمالي المجموعة المفتوحة". وتحمل تكلفة توفير المعاشات التقاعدية على قائمة الإيرادات بحيث تشر التكلفة المنتظمة على امتداد سنوات خدمة الموظفين وقضا لمشورة الخبراء الاستشاريين الذين يجرون تقييماً كاملاً لخطة الفترة مرة كل عامين. وقد أجري التقييم الاكتواري الأخير في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003. وكشف هذا التقييم عن فائض اكتواري يصل إلى 1.14% من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. ويقدم الصندوق الدولي للتنمية الزراعية اشتراكات لصالح العاملين فيه (واجبة الدفع حالياً من قبل المشتركين والصندوق بنسبة 7.9% و15.8% على التوالي من أجر الموظف الداخل في حساب المعاش التقاعدي)، وتحمل الصندوق، في حدود حصته، مسؤولية أي التزامات غير مسددة، إذا وجدت. وقد بلغ مجموع الاشتراكات المدفوعة عن موظفي الصندوق لخطة التقاعد في 2004 ما قيمته 6 250 000 دولار أمريكي (5 460 000 دولار أمريكي في 2003). و"تعرض الخطة للمؤسسات المشاركة إلى مخاطر إكتوارية تتعلق بالموظفين الحاليين والسابقين للمؤسسات الأخرى. مما يؤدي إلى عدم توافر أساس متسق وموثوق لتوزيع الالتزامات، وتخطيط أصول وتكاليف المؤسسات المنفردة المشاركة في الخطة" (المجلس الدولي للمعايير المحاسبية، المعايير المحاسبية الدولية لعام 2003، المعيار 19 الصفحة 4 (لندن، 2003)). ولا يستطيع الصندوق تحديد حصته في الوضع المالي الأساسي لخطة التقاعد وأدائها بقدر كاف من الموثوقية لأغراض المحاسبة، ومن ثم فإنه لم يقيد أية أصول في حساباته في هذا الصدد، ولم يدرج أي معلومات ذات صلة مثل العائد الذي تدره أصول الخطة.

(ج) تغطية التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة

يشارك الصندوق في نظام تغطية التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة من قبل مجموعة من أصحاب العمل، وهو النظام الذي تديره منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة من أجل الموظفين الذين يتقنون معاشاً تقاعدياً من الأمم المتحدة، والموظفين السابقين المؤهلين، وذلك على أساس اقتسام التكاليف. ويعمل نظام تغطية التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة على أساس دفع التنفقات عند تكبدها، ويغطي تكاليفه السنوية من الميزانيات السنوية واشتراكات الموظفين. وقد عينت منظمة الأغذية والزراعة خبيراً إكتوارياً في 1995، لتحديد الالتزامات المتراكمة غير الممولة، التي تحدد حصة الصندوق الآن على أساس الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. ويقضي المعيار المحاسبي الدولي رقم 19 بأن يرصد في حسابات أي منظمة مخصص مقابل القيمة الكاملة لهذه الالتزامات.

ونفذ التقييم الاكتواري الأخير في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003، وهو التقييم الذي أدرجت نتائجه في حسابات الصندوق لعام 2004، حيث لم تكن هذه النتائج متوافرة عند إعداد حسابات عام 2003. وكانت المنهجية المتبعة هي تكلفة ائتمان الوحدة مع معدل تناسبي حسب الخدمة. وكانت الافتراضات الإكتوارية الرئيسية التي استخدمت هي التالية: معدل خصم بنسبة 5.5%، وزيادات منتظرة في المرتبات بنسبة 2.5%، وزيادات في التكاليف الطبية بنسبة 4.5%، وتضخم بمعدل 2.0 في المائة. وتحدد النتائج حصة الصندوق في الخصوم غير المغطاة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 بنحو 15.0 مليون دولار أمريكي.

ومعنى هذا وجود مكسب حسابي للصندوق يقدر بنحو 12.3 مليون دولار أمريكي، إذ أن الصندوق ممول بالكامل بالمخصصات اللازمة لالتزاماته حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 بمبلغ 23.3 مليون دولار أمريكي، بالإضافة إلى التكاليف السنوية للخدمات الحالية، والدخل العائد من الاستثمارات ذات الصلة. وطبقاً للمعيار المحاسبي ذات الصلة، فقد سجل الصندوق هذا المكسب بالكامل في قوائمه المالية لعام 2004. وبذلك تشمل القوائم المالية لعامي 2004 و2003 حتى 31 ديسمبر/كانون الأول، اعتماداً مؤلفاً على النحو التالي:

الرصيد	قبل التعديل	إعادة التصنيف	بعد التعديل
ميزانية			
متحصلات أخرى	89 666	52 231	141 897
مدفوعات والتزامات	(326 405)	19 410	(306 995)
مكاسب محتفظ بها مرحلة	1 269 107	37 129	1 306 236
قائمة العائد			
عائد المساهمات	-	7 002	7 002
تكاليف مبادرة الديون	27 000	-	27 000
صافي تقلبات أسعار الصرف	484 921	510	485 431
الموارد			
السلطة المغطاة للالتزام بالموارد مقدما	367 049	71 641	438 690

كما يتبين من الذيل دال، فإن أرقام موارد عام 2003 لم تعدل، حيث إن هذه القائمة تستخدم لأغراض عملية.

المذكرة 7

تكاليف الموظفين والمزايا التقاعدية

(أ) عدد الموظفين

يستفيد الموظفون المدرجون في جدول مرتبات الصندوق من نظام المزايا الذي يوفره الصندوق. وتشمل هذه المزايا المشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وفي خطة التأمين الطبي لما بعد الخدمة التي تديرها منظمة الأغذية والزراعة.

كان عدد الوظائف المعتمدة للصندوق بما في ذلك الرئيس ونائب الرئيس في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

وظائف الصندوق	2004	2003
الفئة الفنية	144.0	134.0
فئة الخدمات العامة	172.5	181.5
المجموع	316.5	315.5

كان عدد الموظفين المدرجين في جدول مرتبات الصندوق والهيئات الموحد الأخرى في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 وبحسب موارد الميزانية الرئيسية على النحو التالي:

الفئة الفنية	الخدمة العامة	المجموع
الميزانية الإدارية للصندوق	169	238
اعتماد تمويل تجهيز البرامج في الصندوق	10	32
المصادر الأخرى للصندوق	5	26
البرنامج المشترك مع الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة	1	5
الموظفون المهنيون المزماملون	18	18
الأموال البرامجية	13	15
المجموع لعام 2004	216	287
المجموع لعام 2003	192	272

ويتمثل الفارق بين عدد الوظائف المعتمدة وعدد الموظفين المدرجين في جدول المرتبات في عدد أولئك الموظفين المعنيين بعقود مؤقتة.

وعلى غرار السنوات السابقة فإن الصندوق تعاقد مع خبراء استشاريين، وموظفي مؤتمرات، وموظفين مؤقتين آخرين للتمكن من تلبية احتياجاته التشغيلية.

المذكرة 10

المنح

إن اتفاقية إنشاء الصندوق تخوله حق تقديم المنح للدول الأعضاء أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء، وذلك بالشروط التي يراها الصندوق ملائمة.

إن المنح تقيد كنفقات في بند منفصل في قائمة الأنشطة والتغيرات في صافي الأصول عند النفاذ وكخصوم في قائمة الموازنة للمقادير غير المصروفة. وتعتبر المقادير الملغاة من الأرصدة غير المصروفة كبند مقابل للنفقات في الفترة التي تحدث فيها. وتخصم هذه المنح من الموارد المتاحة عند موافقة السلطة المناسبة، وهو ما يتماشى مع ما شهدته السنوات السابقة.

وتشمل المنح تمويلًا سنويًا للهيئات التي يستضيفها الصندوق، أي الائتلاف الدولي المعني بالأراضي والآلية العالمية:

2003	2004	
500	1 400	الائتلاف الدولي المعني بالأراضي
-	1 250	الآلية العالمية
500	2 650	المجموع

المذكرة 11

مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

(أ) خلفية مبادرة الديون

يشارك الصندوق في كل من المبادرة الأصلية والمبادرة المعززة لديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون اللتين يقوم بهما صندوق النقد الدولي والبنك الدولي وذلك كمنصر في إطار السياسات الواسع للتصديق لإدارة علاقات الشراكة التشغيلية مع البلدان ذات المتأخرات المستحقة للصندوق، أو التي تواجه خطر تحمل مثل هذه المتأخرات في المستقبل بالنظر إلى أعباء خدمة ديونها. وعلى هذا فإن الصندوق يوفر تخفيف الديون عبر إسقاط جزء من التزامات خدمة الديون للبلد المستوفي للشروط عند استحقاق تلك الالتزامات.

وأنشأ الصندوق عام 1998، صندوق أمانة لمبادرة الديون ويتلقى الصندوق المذكور موارد من داخل الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (عند موافقة المجلس التنفيذي) ومن مصادر أخرى، وهي موارد مخصصة تحديداً كتعويض لحساب (حسابات) تمويل القروض عن التخفيضات المقررة في مدفوعات تسديد القروض في ظل المبادرة. (للاطلاع على التفاصيل انظر الذيل زاي) ومن المفترض أن يعيد حساب أمانة الصندوق الخاص بمبادرة الديون تسديد المقادير المعفاة من خدمة الديون على أساس تسديد المبالغ عند استحقاقها في حدود الموارد المتاحة في حساب الأمانة.

وقد وصل حجم تمويل الصندوق لمبادرة الديون إلى 59.7 مليون دولار أمريكي خلال الفترة 1998-2004. وترد تفاصيل التمويل من جهات مانحة خارجية وعلى أساس تراكمي في الذيل هـ 1.

(ب) أثر مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

فور موافقة المجلس التنفيذي على تخفيف الديون المنفردة، فإن القيمة الاسمية لعنصر الأصل في التكاليف التقديرية لتخفيف الديون تسجل كخفض للقروض المصروفة والمستحقة بموجب المخصصات الإجمالية لمبادرة الديون، وكمبلغ يحمل على الإيرادات، ويخضع هذا التقدير لمراجعة دورية. وقد ارتكز حساب القيمة الاسمية التقديرية لمخصصات مبادرة الديون على دراسات مستفيضة.

وتخفف المخصصات الإجمالية لمبادرة الديون عندما يتولى حساب الأمانة تخفيف الديون (أنظر الفقرة الفرعية (ج) أدناه).

وللاطلاع على مجمل مبالغ تخفيف الديون التي أعيد تحديدها منذ انطلاق مبادرة الديون والمبالغ المنتظرة في المستقبل، يرجى الرجوع إلى الذيل زاي. ويستثني تخفيف الديون الذي أقره المجلس التنفيذي كل المبالغ المتصلة بمبادرة الديون المعززة والخاصة بكل من بوروندي، وجمهورية أفريقيا الوسطى، وجزر القمر، والكونغو، وكوت ديفوار، ولاو، وليبيريا، والصومال، والسودان، وتوغو، وأعلن البنك الدولي/صندوق النقد الدولي تدابير تخفيف الديون لهذه البلدان في نهاية عام 2003. ومن المنتظر أن يفوض المجلس التنفيذي دفع نصيب الصندوق من تخفيف الديون هذا في 2005. وعند إعداد القوائم المالية لعام 2004، بلغ نصيب الصندوق من إجمالي تخفيف ديون هذه البلدان، أصولاً وفوائد، نحو 156 355 000 دولار أمريكي حسب التقديرات.

2004 2003

بآلاف الدولارات الأمريكية

تكاليف الخدمات الماضية	23.3	19.1
مجموع الاعتماد المرحل	-	4.2
مجموع تكاليف العجز غير المغطى	(8.3)	
تسجيل المكسب الحسابي	15.0	23.3
اعتماد مرحل		
تكاليف الخدمات الحالية		
اعتماد مرحل	4.0	3.3
التكاليف المطبقة في العام	1.0	0.7
تسجيل المكسب الحسابي	(3.5)	-
إعادة تصنيف الاستحقاقات	(0.5)	-
الاعتماد المتجمع	1.0	4.0
مجموع التكاليف (المفرج عنها) المتقاضاة في السنة	(12.3)	4.9
الفوائد المكتسبة		
الفوائد المرحلة	0.5	0.2
تسجيل المكسب الحسابي	(0.5)	-
الفوائد المكتسبة من الأرصدة	0.4	0.3
الفوائد المكتسبة التجميعية	0.4	0.5
مجموع المخصص في 31 ديسمبر/كانون الأول	16.4	27.8

ويوفر الصندوق تكاليف الخدمة الحالية السنوية بأكملها لهذه التغطية الطبية، بما في ذلك متقاعدته المستوفين للشروط. وفي عام 2004 بلغت قيمة مثل هذه التكاليف المدرجة ضمن مرتبات ومزايا الموظفين 993.000 دولار أمريكي منها 136 000 خاصة بالعام السابق (721.000 دولار أمريكي عام 2003).

ومن المزمع مواصلة القيام بعمليات التقييم الاكثوري مرة كل سنتين على الأقل.

وطبقاً للمعيار المحاسبي المعني، فقد أنشأ الصندوق حساب أمانة ينقل إليه الأصول المكتسبة، وتدعو الحاجة إلى ذلك كي تعتبر مثل هذه الأصول أصولاً لخطمة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة ومن ثم تستخدم لتغطية الحصة المقررة للصندوق عن موظفيه السابقين في ظل الخطمة.

المذكرة 8

التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة

2003	2004	
بآلاف الدولارات الأمريكية		
(5 087)	(5 717)	رسوم إدارة الاستثمارات
(190)	(267)	صافي الرسوم الأخرى
(5 277)	(5 984)	المجموع

المذكرة 9

النفقات التشغيلية

يعرض الذيل ألف 1 تحليلاً للنفقات التشغيلية بحسب المصدر الرئيسي للتمويل.

يتولى اعتماد تمويل تجهيز البرامج تغطية تكاليف النفقات متعددة السنوات التي تتطلبها عمليات التصميم، والتنفيذ، والإشراف المتصلة بالمشروعات والبرامج الممولة من قروض ومنح الصندوق. وعندما ينشأ التزام لاعتماد تمويل تجهيز البرامج، تقيد التكاليف ذات الصلة في بند منفصل ضمن النفقات في قائمة الإيرادات والمصروفات وكخصوم في قائمة الموازنة للمبالغ المتراكمة غير المصروفة، وتقيد التزامات اعتماد تمويل تجهيز البرامج كخصم من الموارد المتاحة للالتزام حال نفاذ الأنشطة المعنية بالاستناد إلى نقاط قياس مخصصة لكل نوع من أنواع الأنشطة.

وتصنف التكاليف المتكبدة فيما يتعلق باعتماد تمويل تجهيز البرامج، وكذلك ببرنامج التغيير الاستراتيجي، في الحسابات وفقاً للطابع الأساسي للنفقات.

وقد أدرج إجمالي إيرادات الاستثمارات من أرصدة حساب أمانة مبادرة الديون وقدره 810 000 دولار أمريكي (320 000 دولار أمريكي في 2003).

وجاء مجموع التكلفة الإجمالية لتخفيف الديون من المصادر التالية:

بآلاف الدولارات الأمريكية		2004	التحركات	2003
مساهمات الصندوق 2004-1998		59 670	-	59 670
النقص بين تخفيف الديون المعتمد والأموال المتاحة (الذيل ألف)		142 037	(30 167)	172 204
المجموع الفرعي (الذيل ألف-1)		40 556	9 847	30 703
صافي مجموع تقلبات أسعار الصرف		242 407	(20 321)	262 577
مجموع التكلفة الإجمالية المتراكمة للصندوق		59 997	31 118	28 879
مجموع المساهمات من جهات خارجية (الذيل هـ 1)		2 579	808	1 771
العائد الإجمالي لاستثمارات مبادرة الديون		304 833	11 606	293 227
المجموع (انظر الذيل زاي)				

(ج) المخصصات الإجمالية لمبادرة الديون

عند موافقة المجلس التنفيذي فإن القيمة الاسمية التقديرية للعنصر الأساسي لتخفيف الديون المزمع تقديمه في إطار مبادرة الديون تدرج كتكلفة على المخصصات الإجمالية لمبادرة الديون. وتغطي هذه التكلفة من الإيرادات المستحقة من حساب أمانة المبادرة في حدود توافر الموارد. ويحسم من هذه المبالغ أي تخفيف للديون مقدم حتى تاريخه. وتعمل أدناه الأرصدة للسنتين المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول:

بآلاف الدولارات الأمريكية		2004	2003
الرصيد في بداية العام		255 972	236 056
مدفوعات أصل الدين		(21 853)	(9 375)
تغيير الاعتماد		(4 019)	10 135
مخصوماً تقلبات أسعار الصرف		10 012	19 156
الرصيد في نهاية العام		240 112	255 972

المذكرة 12

أرصدة النقدية والاستثمارات

(أ) تحليل الأرصدة

بآلاف الدولارات الأمريكية		2004	2003
النقدية غير المقيدة		172 346	269 965
النقدية الخاضعة للقيود (المذكرة 12 (ب))		332	394
المجموع		172 678	270 359
الاستثمارات غير المقيدة		2 688 674	2 424 410
الاستثمارات الخاضعة للقيود (المذكرة 12 (ب))		386	400
المجموع		2 689 060	2 424 810

(ب) النقدية والاستثمارات التي تخضع للقيود

(أ) عملة غير قابلة للتحويل الحر: بلغ ما كان في حوزة الصندوق من نقدية واستثمارات بعملة غير قابلة للتحويل الحر ما قيمته 332 000 دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 (394 000 دولار أمريكي في 2003) و386 000 دولار أمريكي (400 000 دولار أمريكي في 2003)، على التوالي.

ووفقاً لاتفاقية إنشاء الصندوق، فإن المبالغ التي دفعها الأعضاء من الفئة الثالثة، كل بعملة، على ذمة المساهمات الأولية أو الإضافية، تخضع للقيود عند استخدامها.

(ج) حافظة الاستثمارات بحسب الوسائل الاستثمارية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004، بلغت القيمة السوقية للنقدية والاستثمارات، بعد استبعاد العملات الخاضعة للقيود وغير القابلة للتحويل، 2 698 821 000 دولار أمريكي (2 495 963 000 دولار أمريكي في 2003 معاد احتسابها)، وهي تتألف من الوسائل الاستثمارية التالية:

2004	2003	
بآلاف الدولارات الأمريكية		
172 346	269 965	النقدية
2 102 698	1 839 854	الوسائل الاستثمارية ذات الدخل الثابت
(898)	191	القيمة السوقية الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة للقيود الآجلة المباشرة
309 681	327 473	الودائع لأجل وغير ذلك من التزامات المصارف
278 475	253 306	الأسهم
(1 224)	3 936	القيود الآجلة غير المباشرة
(59)	(350)	عقود الخيار
2 861 020	2 694 375	مجموع النقدية والاستثمارات
40 176	31 433	المبالغ المطلوبة مقابل الاستثمارات المبيعة
(202 374)	(229 845)	المبالغ المستحقة مقابل الاستثمارات المشتراة
2 698 821	2 495 963	المجموع

(د) تركيب حافظة الاستثمارات بحسب العملات

كان تركيب النقدية والاستثمارات بحسب العملات في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

2004	2003	
بآلاف الدولارات الأمريكية		
752 169	694 914	يورو
387 379	360 775	ين ياباني
320 708	279 472	جنيه إسترليني
1 175 746	1 061 351	دولار الولايات المتحدة
62 819	99 451	عملات أخرى
2 698 821	2 495 963	المجموع

(هـ) تركيب حافظة الاستثمارات بحسب آجال الاستحقاق

كان تركيب النقدية والاستثمارات بحسب آجال الاستحقاق في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

2004	2003	
بآلاف الدولارات الأمريكية		
580 880	529 910	المستحق خلال سنة واحدة أو أقل
1 204 964	1 040 526	المستحق بعد سنة واحدة إلى خمس سنوات
230 875	268 688	المستحق بعد خمس سنوات إلى عشر سنوات
403 947	403 840	المستحق بعد عشر سنوات
278 155	252 999	استثمارات ليس لها أجل استحقاق (الأسهم)
2 698 821	2 495 963	المجموع

بلغ متوسط الفترة المتبقية من أجل استحقاق حافظة استثمارات الدخل الثابت 80 شهراً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 (90 شهراً في 2003).

المذكرة 13

السندات الإذنية والمبالغ المطلوبة للصندوق

	2003	2004
السندات الإذنية المزمع ورودها		
مساهمات تجديد الموارد	272 461	352 804
المساهمات التكميلية	29 252	31 522
المجموع	301 713	384 326
المساهمات المطلوبة		
مساهمات تجديد الموارد	371 260	351 569
المساهمات المتممة	1 502	-
المساهمات التكميلية	19 775	7 857
المجموع	392 536	359 426

(أ) المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس للموارد سددت هذه المساهمات بالكامل كما هو موضح في المصفوفة أدناه.

الجهة المانحة	التجديد	المبلغ
أستراليا ¹	الخامس	5 262
البرازيل ¹	الخامس	7 916
جزر القمر ²	الأول	10
فرنسا ¹	الخامس	25 714
الغابون ²	الثاني	371
ألمانيا ¹	الخامس	32 745
إيران ²	الأول	83 167
إيران ²	الثالث	2 400
العراق ²	الثاني	2 000
الأردن ¹	الرابع	83
كينيا ²	الرابع	821
مالديف ¹	الرابع	10
المغرب ¹	الخامس	250
النيجر ¹	الرابع	1 275
النيجر ¹	الخامس	3 725
باكستان	الخامس	2 000
قطر ³	الثالث	1 000
سان تومي وبرينسيبي ²	الثالث	10
سوازيلند ¹	الرابع	395
سوازيلند ¹	الخامس	8 249
تركيا ²	الخامس	3 361
الإمارات العربية المتحدة	الخامس	390
المملكة المتحدة وأيرلندا الشمالية ¹	الرابع	6 333
المملكة المتحدة ²	الخامس	25 786
الولايات المتحدة ²	الرابع	11
الولايات المتحدة ²	الخامس	94
جمهورية فنزويلا البوليفارية ¹	الخامس	2 300

- 1 حالات اتفق فيها الأعضاء والصندوق على جدول زمني للتسديد.
- 2 سندات إذنية لم تودع حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2004.
- 3 مساهمة مشروطة.

(ب) التجديد السادس للموارد

ترد تفاصيل المساهمات في التجديد السادس للموارد في الذيل هاء. وقد دخل التجديد السادس حيز التنفيذ في 17 ديسمبر/كانون الأول 2003.

(ج) البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

ترد في الذيل هاء تفاصيل المساهمات في البرنامج الخاص من أجل أفريقيا في إطار المرحلة الأولى والمرحلة الثانية.

المذكرة 14

المخصصات

وفقاً للسياسة المشار إليها في المذكرة 2 (و) و(ج)، أنشأ الصندوق المخصصات التالية:

2003	2004	
		بالآلاف الدولارات الأمريكية
186 755	180 671	الرصيد في بداية العام
(6 084)	(4 379)	مجموع التحركات
180 671	176 292	الرصيد في نهاية العام
		موزعة كما يلي:
88 176	83 152	السندات الإذنية للجهات المقدمة للمساهمات (أ)
92 495	93 140	مبالغ مطلوبة من الجهات المقدمة للمساهمات (ب)
180 671	176 292	المجموع

(أ) مخصصات مقابل سندات إذنية

حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2003، كانت كل مساهمات التجديد حتى التجديد الخامس ضمناً المودعة على شكل سندات إذنية قد سحبت بنسبة 100% وسحبت المودعة للتجديد السادس بنسبة 30% (100% حتى التجديد الخامس في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003).

كانت كل مساهمات المرحلتين الأولى والثانية للبرنامج الخاص لأفريقيا قد سحبت تماماً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 و2003.

وفقاً للسياسة المشار إليها في المذكرة 2 (و) و(ج)، أنشأ الصندوق مخصصات مقابل السندات الإذنية على النحو المبين فيما يلي:

2003	2004	الصندوق
		بالآلاف الدولارات الأمريكية
		(i) المساهمات الأولية
29 358	29 358	جمهورية إيران الإسلامية
13 717	13 717	العراق
43 075	43 075	
		(ii) التجديد الأول
31 099	31 099	العراق
508	-	قطر
31 607	31 099	
		(iii) التجديد الثاني
2	2	موريتانيا
5 000	2 254	قطر
5 002	2 256	
		(iv) التجديد الثالث
600	600	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
7 857	6 087	الجمهورية العربية الليبية
25	25	موريتانيا
8 482	6 712	
88 166	83 142	مجموع الصندوق
		البرنامج الخاص من أجل أفريقيا
		المرحلة الأولى
10	10	موريتانيا
10	10	مجموع البرنامج الخاص من أجل أفريقيا
88 176	83 152	المجموع العام

(ب) مخصصات مقابل مبالغ مطلوبة من الجهات المقدمة للمساهمات

وفقاً للسياسة المشار إليها في المذكرة 2 (و)، أنشأ الصندوق مخصصات مقابل بعض هذه المبالغ على النحو المبين فيما يلي:

تشكل أرصدة المساهمات المؤجلة تلك المساهمات الواردة التي تم تأجيل الاعتراف بها إلى فترات مقبلة لمناظرة التكاليف المعنية وفقاً للسياسة المحاسبية المعروضة في المذكرة (12).

يشمل العائد المؤجل المقادير المتصلة برسوم الخدمة الواردة التي لم يتم بعد تكبد تكاليف ذات صلة بشأنها.

المذكرة 18

المساهمات

تدفع مساهمات كل عضو في الصندوق، عندما تستحق، بعملات قابلة للتحويل الحر، وإن جاز للأعضاء من الفئة الثالثة مع ذلك أن يدفعوا مساهماتهم بعملةهم سواء كانت قابلة للتحويل الحر أو لم تكن كذلك، حتى نهاية فترة التجديد الثالث للموارد. ويجب تقديم كل مساهمة من المساهمات نقداً، على أنه يجوز تقديم أي جزء منها لا يحتاج إليه الصندوق فوراً في عملياته في صورة أدونات أو سندات غير قابلة للتداول ولا للإبطال ولا تدر أي فائدة، وتكون واجبة الدفع عند الطلب. ورأى الصندوق، بناءً على توصية من مراجع الحسابات الخارجي، أنه من الحكمة إنشاء مخصصات مقابل المساهمات غير المدفوعة (المذكرات (و) و(14)).

المذكرة 19

الاحتياطي العام

أنشئ الاحتياطي العام تسليماً بالحاجة إلى تغطية المخاطر المحتملة لتجاوز التزامات الصندوق لموارده نتيجة لتقلبات أسعار الصرف، وما يمكن أن يحدث من تأخير في استلام مدفوعات خدمة الدين، أو في استرداد المبالغ المستحقة للصندوق من استثمار أصوله السائلة. كما يهدف هذا الاحتياطي إلى تغطية مخاطر تجاوز الالتزامات نتيجة انخفاض قيمة الأصول الناجم عن تقلبات القيمة السوقية للاستثمارات.

المذكرة 20

الضرائب

إن الصندوق وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة، ويتمتع، بصفته هذه، بمزايا الإعفاء الضريبي بموجب اتفاقية امتيازات الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة وحصاناتها لعام 1947، والاتفاقية المبرمة بين جمهورية إيطاليا والصندوق بشأن مقره الدائم. والضرائب التي تم تحصيلها عن المجالات التي لم يشملها الإعفاء بعد، تخصم مباشرة من عائد الاستثمارات ذات الصلة.

المذكرة 21

الطوارئ

(أ) الخصوم الطارئة

يتحمل الصندوق خصوماً طارئة فيما يتعلق بتخفيف الديون الذي أعلن عنه البنك الدولي/ صندوق النقد الدولي لصالح 11 بلداً. انظر المذكرة 11 (ب) للاطلاع على مزيد من التفاصيل بشأن التكلفة المحتملة لأصل وفوائد القروض المتصلة بهذه البلدان، وكذلك الفوائد المقبلة غير المحسبة المتصلة بتدابير تخفيف الديون التي اعتمدت فعلاً على حسب ما هو موضح في الذيل زاي.

(ب) الأصول الطارئة

تتوقع المنظمة تسلم نحو مليون يورو (1.4 مليون دولار أمريكي حالياً)، و1.2 مليون يورو في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 كتعويض عن الضرائب المقترحة من دخل الاستثمار في السنوات السابقة. وقد غطيت هذه التكاليف تماماً في حسابات الأعوام الماضية بسبب عدم توافر معلومات مؤكدة عن المقدار الدقيق للتعويض والسنة المحددة التي سيسدد فيها. وقد تقدم الصندوق مؤخراً بطلبات رسمية إلى الحكومة الإيطالية لاسترداد هذه الضرائب.

المذكرة 22

تاريخ التفويض بإصدار القوائم المالية

يتم التفويض بإصدار القوائم المالية عقب موافقة المجلس التنفيذي عليها في مارس/آذار 2004 بناءً على توصية صادرة عن لجنة مراجعة الحسابات خلال اجتماعها في أبريل/نيسان 2005. وسترفع القوائم المالية لعام 2004 إلى مجلس المحافظين لاعتمادها في دورته المقبلة في فبراير/شباط 2006. وقد اعتمد مجلس المحافظين القوائم المالية لعام 2003 في الدورة الثامنة والعشرين المنعقدة في فبراير/شباط 2005.

الصندوق	2004	2003
بآلاف الدولارات الأمريكية		
(i) المساهمات الأولية		
جزر القمر	10	9
إيران	83 167	83 167
	83 177	83 176
(iii) التجديد الثاني		
غابون	371	371
العراق	2 000	2 000
	2 371	2 371
(iii) التجديد الثالث		
إيران	2 400	2 400
قطر	1 000	1 000
ساو تومي وبرينسيبي	10	10
	3 410	3 410
(iv) التجديد الرابع		
شيلي	-	400
كينيا	821	877
	821	1 277
(v) التجديد الخامس		
تركيا	3 361	2 261
المجموع	93 140	92 495

المذكرة 15

المبالغ المطلوبة الأخرى

2004	2003
بآلاف الدولارات الأمريكية	
المبالغ المطلوبة من الاستثمارات المبيعة	40 176
مبالغ مطلوبة متنوعة	17 330
المجموع	57 507
50 206	

من المفترض أن ترد المقادير المدرجة أعلاه في غضون سنة واحدة من تاريخ قائمة الموازنة.

المذكرة 16

المبالغ المستحقة على الصندوق

2004	2003
بآلاف الدولارات الأمريكية	
المبالغ المستحقة على الاستثمارات المشتراة	(202 375)
خصوم خطة التأمين الطبي لما بعد الخدمة	(15 900)
المبالغ المستحقة والخصوم المتراكمة الأخرى	(33 374)
المجموع	(300 356)
(251 649)	

من أصل المجموع المذكور أعلاه، هناك نحو 42.9 مليون دولار أمريكي (56.8 مليون دولار أمريكي عام 2003) مستحقة الدفع طبقاً للتقديرات في غضون فترة تزيد على عام واحد اعتباراً من تاريخ قائمة الموازنة.

المذكرة 17

الإيرادات المؤجلة

2004	2003
بآلاف الدولارات الأمريكية	
المساهمات المؤجلة	(35 751)
العائد المؤجل	(4 674)
المجموع	(40 425)
(54 590)	

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
روما


لقد راجعنا القوائم المالية (الذيول ألف إلى حاء) للصندوق الدولي للتنمية الزراعية في السنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004. وإدارة الصندوق هي الجهة المسؤولة عن هذه القوائم المالية. وتتمثل مسؤوليتنا في إبداء الرأي بشأن هذه القوائم استنادا إلى مراجعتنا لها.

وقد أجرينا المراجعة الحسابية طبقا لقواعد المراجعة الدولية المتعارف عليها. وتقتضي هذه القواعد أن نخطط ونجري المراجعة للحصول على ضمانات معقولة، بشأن ما إذا كانت هذه القوائم المالية خالية من أي بيانات مادية غير صحيحة. وتشمل مراجعة الحسابات فحص مستندات المبالغ، وإيضاحات البيانات المالية بقصد التحقق منها. وهي تتضمن كذلك تقييم المبادئ المحاسبية المطبقة والتقدير ذات الدلالة التي تضعها الإدارة، فضلا عن تقييم طريقة العرض الشامل للقوائم المالية. ونعتقد أن مراجعتنا توفر أساسا معقولا لرأينا.

وفي رأينا أن هذه القوائم المالية تعطي صورة صادقة وأمينة للمركز المالي للصندوق الدولي للتنمية الزراعية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004، وتعكس نتائج عملياته وتدفقاته النقدية في السنة المنتهية في هذا التاريخ، وتتفق مع القواعد الدولية للتقارير المالية.

روما، 21 مارس/آذار 2005

PricewaterhouseCoopers SpA


Oliver Galea
(Partner)

إن التسميات المستخدمة في هذا المطبوع وطريقة عرض المواد الواردة فيه لا تتطوي على التعبير عن أي رأي من جانب الصندوق الدولي للتنمية الزراعية للأمم المتحدة فيما يخص الوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة أو لسلطات هذه البلدان أو الأقاليم أو المدن أو المناطق أو فيما يخص تعيين تخومها أو حدودها. كما أن وَصْفِيّ الاقتصادات "المتقدمة والنامية" إنما قصد بهما التيسير الإحصائي وليس التعبير بالضرورة عن حكم بشأن المرحلة التي بلغها بلد أو منطقة معينة في عملية التنمية.

يجوز استنساخ هذا المطبوع أو أي جزءٍ منه أو إعادة نشره دون الحصول على إذنٍ مسبقٍ من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، شريطة إسناد المطبوع أو الجزء المستنسخ أو المعاد نشره إلى الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، وذُكر عنوان هذا المطبوع في أي مطبوع يتضمن الاستنساخ أو إعادة النشر مع إرسال نسخة من هذا المطبوع الأخير للصندوق.

الغلاف:

الصباح الباكر في سوق المواشي في تينتا، بيرو

© الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، دافيد آلان هارفي، 2002

© 2005 الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

طبع بمطابع كوينتيلي، روما، إيطاليا

يوليو/تموز، 2005